

SPLIT-TYPE AIR CONDITIONERS

INDOOR UNIT

MSZ-AY25VGKP MSZ-AY35VGKP MSZ-AY42VGKP MSZ-AY50VGKP
MSZ-AY25VGK MSZ-AY35VGK MSZ-AY42VGK MSZ-AY50VGK



OPERATING INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG

NOTICE D'UTILISATION

BEDIENINGSINSTRUCTIES

MANUAL DE INSTRUCCIONES

LIBRETTO D'ISTRUZIONI

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NÁVOD K OBSLUZE

NÁVOD NA OBSLUHU

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

NAVODILA ZA UPORABO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

UPUTE ZA UPORABU

UPUTSTVA ZA RUKOVANJE

English

Deutsch

Français

Nederlands

Español

Italiano

Ελληνικά

Português

Български

Polski

Čeština

Slovenčina

Magyar

Slovenščina

Română

Hrvatski

Srpski

SOMMARIO

■ PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA	1
■ SMALTIMENTO	3
■ NOMI DELLE VARIE PARTI	4
■ PREPARATIVI PER L'USO	5
■ SELEZIONE DELLE MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO	6
■ REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ DEL VENTILATORE E DELLA DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA	7
■ FUNZIONAMENTO IN MODO I-SAVE	8
■ FUNZIONAMENTO "ECONO COOL"	8
■ FUNZIONAMENTO IN MODALITÀ NIGHT (NOTTURNA)	9
■ FUNZIONE AIR PURIFYING (PURIFICAZIONE ARIA)	9
■ FUNZIONAMENTO CON TIMER (TIMER ACCENSIONE/SPEGNIMENTO)	10
■ FUNZIONE WEEKLY TIMER (TIMER SETTIMANALE)	11
■ FUNZIONAMENTO D'EMERGENZA	12
■ FUNZIONE DI RIAVVIO AUTOMATICO	12
■ FUNZIONE SELF CLEAN (PULIZIA AUTONOMA)	12
■ PULIZIA	13
■ CONFIGURAZIONE DELL'INTERFACCIA Wi-Fi®	14
■ IN CASO DI PROBLEMI	17
■ SE SI PREVEDE DI NON UTILIZZARE IL CONDIZIONATORE PER UN LUNGO PERIODO	19
■ POSIZIONE DI INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI ELETTRICI	19
■ SPECIFICHE	20

IT

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

Significati dei simboli esposti nell'unità interna e/o nell'unità esterna

	AVVERTENZA (Rischio di incendio)	Questa unità utilizza un refrigerante infiammabile. Qualora dovesse fuoriuscire o entrare in contatto con il fuoco o con una fonte di calore, il refrigerante darà origine a gas nocivo e rischio di incendio.
	Prima dell'utilizzo, leggere attentamente le ISTRUZIONI PER L'USO.	
	Prima dell'utilizzo, il personale di assistenza deve leggere le ISTRUZIONI PER L'USO e il MANUALE PER L'INSTALLAZIONE.	
	È possibile trovare ulteriori informazioni nel manuale delle ISTRUZIONI PER L'USO, nel MANUALE PER L'INSTALLAZIONE e documenti simili.	

- Dato che il prodotto contiene parti in movimento e parti attraversate da tensione di livello pericoloso, leggere attentamente le seguenti "Precauzioni per la sicurezza" prima dell'uso.
- Le seguenti norme sono importanti per la vostra sicurezza ed è quindi imperativo seguirle.
- Dopo aver letto il presente libretto, conservarlo a portata di mano insieme al manuale di installazione, in modo da poterlo consultare facilmente in caso di necessità.
- Wi-Fi® è un marchio registrato di Wi-Fi Alliance®.

Simboli precauzionali e relativi significati

- AVVERTENZA:** Esiste un'alta probabilità che un uso scorretto provochi lesioni gravi o mortali.
- ATTENZIONE:** L'uso scorretto può causare lesioni gravi in determinate circostanze.

Significati dei simboli usati in questo manuale

- | | |
|--|--|
| | : Non fare assolutamente. |
| | : Seguire imperativamente le istruzioni. |
| | : Non inserire le dita o oggetti appuntiti. |
| | : Non salire sull'unità interna o esterna, né poggiarvi oggetti. |
| | : Pericolo di scosse elettriche. Fare attenzione. |
| | : Ricordarsi di scollegare la spina d'alimentazione dalla presa di corrente. |
| | : Ricordarsi di togliere la corrente. |
| | : Rischio di incendio. |
| | : Non toccare mai con le mani bagnate. |
| | : Non spruzzare mai acqua sull'unità. |

AVVERTENZA	
	Non collegare il cavo di alimentazione ad un punto intermedio, né utilizzare cavi di prolunga o collegare più dispositivi ad una stessa presa CA. <ul style="list-style-type: none"> Vi è altrimenti un rischio di surriscaldamento, incendio o scosse elettriche. La spina del cavo di alimentazione deve essere ben pulita ed inserita saldamente nella presa. <ul style="list-style-type: none"> Una spina sporca può provocare incendi o scosse elettriche. Non avvolgere, tirare, danneggiare, modificare o riscaldare il cavo di alimentazione, né appoggiare oggetti pesanti su di esso. <ul style="list-style-type: none"> Vi è altrimenti un rischio d'incendio o di scosse elettriche.

	Non SPEGNERE/ACCENDERE l'interruttore di circuito, né scollegare/collegare la spina di alimentazione durante il funzionamento. <ul style="list-style-type: none"> Queste operazioni possono provocare scintille che possono a loro volta dar luogo ad incendi. Dopo aver SPENTO l'unità interna con il telecomando, non dimenticare di SPEGNERE l'interruttore o di staccare la spina di alimentazione. Non esporsi direttamente al flusso d'aria fresca per lungo tempo. <ul style="list-style-type: none"> Potrebbe non far bene alla salute.
--	--

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

	<p>Per l'installazione, lo spostamento, lo smontaggio, la modifica o la riparazione dell'unità è richiesto l'intervento di un tecnico.</p> <ul style="list-style-type: none"> Un uso improprio del condizionatore d'aria può dar luogo a incendi, scosse elettriche, lesioni personali o perdite d'acqua, ecc. Consultare il proprio concessionario. Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, andrebbe sostituito da parte del produttore o da un suo tecnico, al fine di evitare qualsiasi rischio. <p>Quando si installa o si riposiziona l'unità, nonché quando se ne esegue la manutenzione, accertarsi che nessuna sostanza oltre il refrigerante specificato (R32) penetri nel circuito refrigerante.</p> <ul style="list-style-type: none"> La presenza di sostanze estranee come l'aria potrebbe provocare un anomalo aumento della pressione, con conseguente rischio di esplosione o lesioni personali. L'uso di refrigeranti diversi rispetto a quelli specificati per il sistema darà luogo a guasti meccanici, malfunzionamenti del sistema o avaria dell'unità. Nell'ipotesi più grave, ciò potrebbe gravemente compromettere la sicurezza d'uso del prodotto. <p>Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (bambini compresi) dalle capacità fisiche, sensorie o mentali ridotte, o senza esperienza e conoscenze, a meno che tali persone non siano state specificamente istruite all'uso dell'apparecchio dalla persona responsabile della loro sicurezza.</p> <p>Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.</p>
	<p>Non inserire le dita, matite o altri oggetti nella presa o nell'uscita d'aria del condizionatore.</p> <ul style="list-style-type: none"> Si rischiano altriamenti lesioni, in quanto il ventilatore interno gira molto velocemente durante il funzionamento. <p>In caso di situazioni anomale (se si avverte per esempio odore di bruciato), spegnere il condizionatore e staccare la spina di alimentazione o SPEGNERE l'interruttore.</p> <ul style="list-style-type: none"> La prosecuzione del funzionamento in condizioni anomale può dar luogo a problemi di funzionamento, incendi o scosse elettriche. In questo caso, rivolgersi al rivenditore.
	<p>Se il condizionatore non raffredda o non riscalda, è possibile che vi sia una perdita di refrigerante. Qualora venissero rilevate perdite di refrigerante, arrestare il funzionamento, aerare bene la stanza e rivolgersi immediatamente al proprio rivenditore. Se la riparazione prevede che l'unità sia ricaricata di refrigerante, chiedere informazioni al tecnico della manutenzione.</p> <ul style="list-style-type: none"> Il refrigerante utilizzato nel condizionatore non è pericoloso. Di norma, non si producono perdite. Tuttavia, qualora dovesse fuoriuscire o entrare in contatto con il fuoco o con una fonte di calore come generatore d'aria calda, una stufa al kerosene o un fornelletto da cucina, il refrigerante darà origine a gas nocivo e rischio di incendio. <p>L'utente non deve mai tentare di lavare internamente l'unità interna. Per l'eventuale pulizia della parte interna dell'unità, rivolgersi al proprio concessionario.</p> <ul style="list-style-type: none"> L'impiego di detergenti non idonei potrebbe danneggiare le parti in plastica all'interno dell'unità, con conseguenti possibili perdite d'acqua. L'eventuale contatto del detergente con i componenti elettrici o il motore, causa anomalie e la generazione di fumo o incendi. Questo apparecchio deve essere conservato in una stanza priva di fonti di accensione in continuo funzionamento (ad esempio: fiamme libere, un apparecchio a gas in funzione o una stufa elettrica in funzione). Si tenga presente che i refrigeranti potrebbero essere inodori. Non utilizzare mezzi diversi da quelli consigliati dal produttore per accelerare il processo sbrinamento o per la pulizia dell'apparecchio. Non forare né bruciare. <p>Installare l'unità interna in stanze la cui superficie interna non sia inferiore ai valori specificati. Consultare il proprio rivenditore.</p> <ul style="list-style-type: none"> AY25/35: 2,0 m², AY42: 2,5 m², AY50: 3,2 m² <p>Quando l'unità interna è collegata all'unità esterna multipla che utilizza il refrigerante R32, rivolgersi al proprio rivenditore per informazioni sulla superficie interna specificata.</p>
	<p>Questo apparecchio deve essere utilizzato da utenti esperti o appositamente formati, per negozi, industria leggera e aziende agricole, oppure da persone comuni nell'ambito di un uso commerciale.</p> <p>Non toccare il dispositivo di purificazione dell'aria dalla parte superiore dell'unità interna durante il funzionamento.</p>
<h2>ATTENZIONE</h2>	
	<p>Non toccare la presa d'aria o le alette di alluminio dell'unità interna/esterna.</p> <ul style="list-style-type: none"> Si rischiano altriamenti lesioni. <p>Non utilizzare insetticidi o spray infiammabili sull'unità.</p> <ul style="list-style-type: none"> Si rischia altriamenti di provocare incendi o deformazioni delle finiture dell'unità. <p>Non esporre direttamente animali domestici o piante al flusso d'aria.</p> <ul style="list-style-type: none"> Gli animali possono ammalarsi e si rischia di danneggiare le piante. <p>Non collocare altre apparecchiature elettriche o mobili al di sotto dell'unità interna/esterna.</p> <ul style="list-style-type: none"> Dall'unità potrebbe scolare acqua, con rischio di danni o problemi di funzionamento. <p>Non collocare l'unità su un supporto instabile.</p> <ul style="list-style-type: none"> L'unità rischia di cadere e provocare lesioni. <p>Non salire su un supporto instabile per attivare o pulire l'unità.</p> <ul style="list-style-type: none"> Si rischia di cadere e farsi male. <p>Non tirare il cavo di alimentazione.</p> <ul style="list-style-type: none"> Si rischia altriamenti di spezzare l'anima del cavo, con conseguente rischio di surriscaldamento o incendio.
	<p>Non caricare o smontare le batterie e non gettarle nel fuoco.</p> <ul style="list-style-type: none"> Si rischiano perdite delle batterie, incendi o esplosioni. <p>Non far funzionare per più di 4 ore l'unità in un ambiente molto umido (um. rel. pari o superiore all'80%) e/o lasciando una porta o le finestre aperte.</p> <ul style="list-style-type: none"> Ciò potrebbe causare la formazione di condensa all'interno del condizionatore, che potrebbe colare, bagnando o danneggiando i mobili. La condensa all'interno del condizionatore potrebbe favorire la proliferazione di funghi, come la muffa. <p>Non utilizzare l'apparecchio per fini non previsti, quali la conservazione di cibo, l'allevamento di animali, la coltura di piante o la protezione di dispositivi di precisione o di oggetti d'arte.</p> <ul style="list-style-type: none"> Quest'uso improprio può determinare un deterioramento della qualità degli oggetti o danni ad animali e piante. <p>Non esporre apparecchi a combustione al flusso d'aria diretto.</p> <ul style="list-style-type: none"> Si rischia altriamenti una combustione incompleta. <p>Non introdurre in nessun caso le batterie nella bocca onde evitare ingestioni accidentali.</p> <ul style="list-style-type: none"> L'ingestione delle batterie può provocare soffocamento e/o avvelenamento.
	<p>Prima di pulire l'unità, SPEGNERLA e staccare la spina di alimentazione o SPEGNERE l'interruttore.</p> <ul style="list-style-type: none"> Si rischiano altriamenti lesioni, in quanto il ventilatore interno gira molto velocemente durante il funzionamento. <p>Quando si prevede di non utilizzare l'unità per un lungo periodo, staccare la spina di alimentazione o SPEGNERE l'interruttore.</p> <ul style="list-style-type: none"> Sull'unità può depositarsi sporcizia, con conseguente rischio di surriscaldamento o incendio. <p>Sostituire tutte le batterie del telecomando con batterie nuove di tipo identico.</p> <ul style="list-style-type: none"> L'uso di una vecchia batteria insieme ad una nuova può provocare surriscaldamento, perdite o esplosioni. <p>In caso di contatto del liquido delle batterie con la pelle o gli indumenti, sciacquare abbondantemente con acqua pulita.</p> <ul style="list-style-type: none"> In caso di contatto del liquido delle batterie con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua pulita e rivolgersi immediatamente al medico. <p>Quando nella stanza in cui si trova il condizionatore è in uso un apparecchio a combustione, assicurarsi che la ventilazione della stanza sia sufficiente.</p> <ul style="list-style-type: none"> Una ventilazione insufficiente può provocare una carenza di ossigeno. <p>Se si sente tuonare e vi è il rischio che cadano fulmini, SPEGNERE l'interruttore.</p> <ul style="list-style-type: none"> In caso di caduta di fulmini, l'unità può riportare danni. <p>Dopo aver utilizzato il condizionatore d'aria per diverse stagioni, eseguire, oltre alla normale pulizia, anche il controllo e la manutenzione.</p> <ul style="list-style-type: none"> La presenza di sporcizia o polvere all'interno dell'unità può dar luogo ad un odore sgradevole, contribuire alla proliferazione di funghi, come la muffa, oppure ostruire il passaggio di scarico, con conseguenti perdite d'acqua dall'unità interna. Per il controllo e la manutenzione, operazioni che richiedono specifiche conoscenze e competenze, rivolgersi al rivenditore.
	<p>Non azionare i comandi a mani bagnate.</p> <ul style="list-style-type: none"> Si rischiano altriamenti scosse elettriche. <p>Non pulire il condizionatore d'aria con acqua, né porre su di esso oggetti contenenti acqua, come ad esempio vasi con fiori.</p> <ul style="list-style-type: none"> Vi è altriamenti un rischio d'incendio o di scosse elettriche. <p>Non salire sull'unità esterna, né porre oggetti su di essa.</p> <ul style="list-style-type: none"> Se si cade, o in caso di caduta di eventuali oggetti, vi è il rischio di danni.
<h2>! IMPORTANTE</h2>	
<p>I filtri sporchi causano la formazione di condensa all'interno del condizionatore, che favorisce la proliferazione di funghi, come la muffa. Si consiglia pertanto di pulire i filtri dell'aria ogni 2 settimane.</p> <p>Prima di avviare il funzionamento, assicurarsi che le alette orizzontali siano in posizione di chiusura. Le alette orizzontali potrebbero non ritornare nella posizione corretta se il funzionamento viene avviato mentre le alette sono in posizione di apertura.</p>	

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

Per l'installazione

AVVERTENZA



Per l'installazione del condizionatore d'aria, rivolgersi al rivenditore.

- Non è opportuno che sia l'utente ad installare il condizionatore, in quanto questa operazione richiede specifiche conoscenze e competenze. Un'installazione inadeguata del condizionatore d'aria può dar luogo a perdite d'acqua, incendi o scosse elettriche.

Alimentare il condizionatore d'aria da una sorgente di alimentazione dedicata.

- L'uso di una sorgente di alimentazione non dedicata può provocare surriscaldamento o incendi.

Non installare il condizionatore in luoghi in cui possono verificarsi perdite di gas infiammabile.

- In caso di perdite di gas, questo potrebbe accumularsi attorno all'unità esterna e dar luogo a esplosioni.



Mettere adeguatamente a terra l'unità.

- Non collegare il filo di messa a terra ad una tubazione del gas o dell'acqua, ad un parafulmine o ad un filo di messa a terra del telefono. Una messa a terra inadeguata può dar luogo a scosse elettriche.

ATTENZIONE



Installare un interruttore di messa a terra se la localizzazione dell'installazione del condizionatore d'aria lo richiede (ad esempio in zone molto umide).

- La mancata installazione di un interruttore di messa a terra può dar luogo a scosse elettriche.

Assicurarsi che l'acqua di scarico sia adeguatamente evacuata.

- Se il passaggio di scarico è inadatto, può gocciolare acqua dall'unità interna/esterna, bagnando e danneggiando i mobili.

In situazioni anomale

Spegnere immediatamente il condizionatore d'aria e rivolgersi al rivenditore.

Per l'interfaccia Wi-Fi®

AVVERTENZA

(Un uso improprio può avere conseguenze gravi, comprese lesioni gravi o morte.)



Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con facoltà fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o scarsa esperienza e conoscenza solo se viene fornita loro supervisione e istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e sono a conoscenza dei pericoli che ne derivano.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la necessaria supervisione.

Non utilizzare l'interfaccia Wi-Fi® vicino ad apparecchiature mediche elettriche o a persone con dispositivi medici quali pacemaker o defibrillatore cardioverter impiantabile.

- Potrebbe causare incidenti determinati da malfunzionamenti delle apparecchiature mediche o del dispositivo medico.

Non installare l'interfaccia Wi-Fi® vicino a dispositivi di controllo automatico quali porte automatiche o allarmi antincendio.

- Vi è il rischio di incidenti dovuti a malfunzionamenti.



Non toccare l'interfaccia Wi-Fi® con le mani bagnate.

- Vi è il rischio di danneggiare il dispositivo, di scosse elettriche o incendio.



Non spruzzare acqua sull'interfaccia Wi-Fi® né utilizzarla in una stanza da bagno.

- Vi è il rischio di danneggiare il dispositivo, di scosse elettriche o incendio.



Quando l'interfaccia Wi-Fi® viene fatta cadere o il supporto o il cavo sono danneggiati, staccare la spina di alimentazione o SPEGNERE l'interruttore.

- Vi è altrimenti un rischio d'incendio o di scosse elettriche. In questo caso, rivolgersi al rivenditore.

ATTENZIONE

(Un uso improprio può avere conseguenze gravi, comprese lesioni o danni all'edificio.)



Non salire su rialzi non stabili per la configurazione o la pulizia dell'interfaccia Wi-Fi®.

- Vi è il rischio di cadere e farsi male.

Non utilizzare l'interfaccia Wi-Fi® vicino ad altri dispositivi wireless, forniti a microonde, telefoni cordless o simili.

- Possono verificarsi malfunzionamenti.

SMALTIMENTO



Per smaltire il prodotto, rivolgersi al rivenditore.

Nota: _____

Questo simbolo è destinato solo ai paesi dell'UE. Il simbolo è conforme alla direttiva 2012/19/UE, Articolo 14, "Informazioni per utenti" e Allegato IX, e/o alla direttiva 2006/66/EC, Articolo 20, "Informazioni per utenti finali" e Allegato II.

Fig. 1

Questo prodotto MITSUBISHI ELECTRIC è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e/o riutilizzati. Questo simbolo significa che i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori, devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti casalinghi alla fine della loro vita di servizio.

Se sotto il simbolo (Fig. 1) è stampato un simbolo chimico, il simbolo chimico significa che la batteria o l'accumulatore contiene un metallo pesante con una certa concentrazione. Ciò viene indicato come segue:

Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%), Pb: piombo (0,004%)

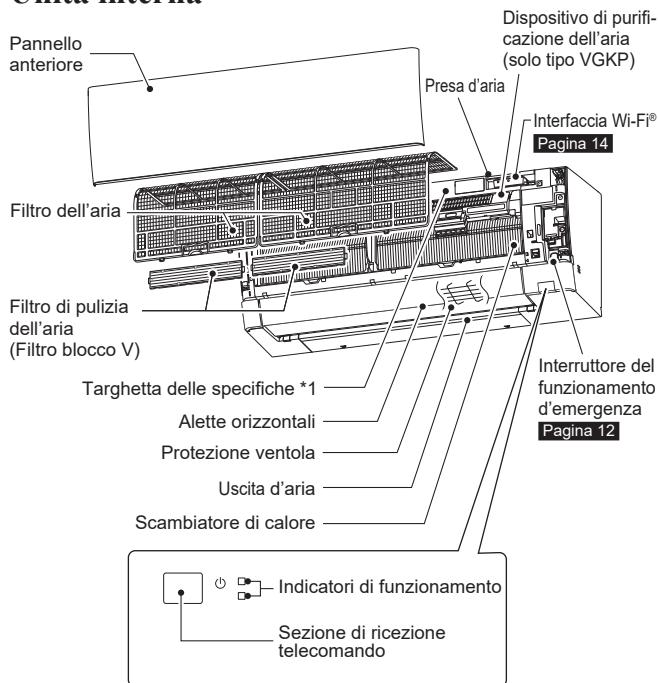
Nell'Unione Europea ci sono sistemi di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori usati.

Per disfarsi di questo prodotto, delle batterie e degli accumulatori, portarli al centro locale di raccolta/riciclaggio dei rifiuti.

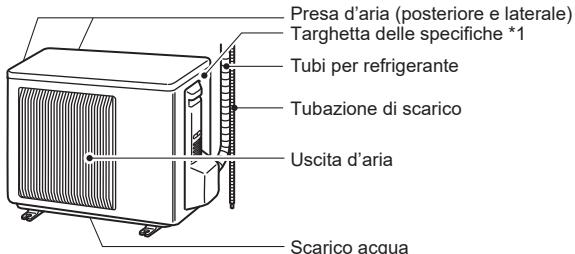
Aiutateci a conservare l'ambiente in cui viviamo!

NOMI DELLE VARIE PARTI

Unità interna



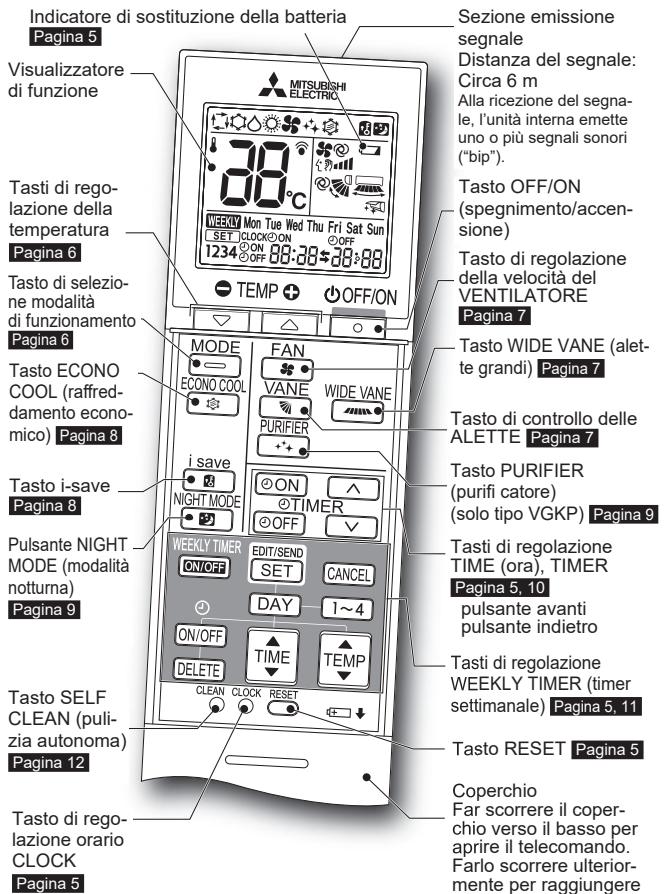
Unità esterna



L'aspetto delle unità esterne può variare.

*1 L'anno e il mese di produzione sono indicati sulla targhetta delle specifiche.

Telecomando



Telecomando

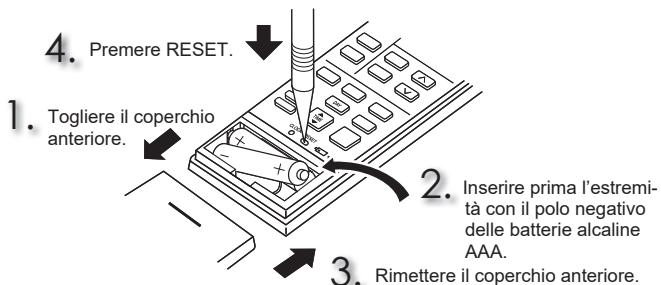
Quando il telecomando non viene utilizzarlo, riporlo vicino a questa unità.

Utilizzare esclusivamente il telecomando fornito con l'unità.
Non utilizzare altri telecomandi.
Se 2 o più unità interne vengono installate una vicino all'altra, è possibile che risponda al telecomando un'unità che non si intende azionare.

PREPARATIVI PER L'USO

Prima dell'uso: Inserire la spina di alimentazione nella presa di corrente e/o accendere l'interruttore.

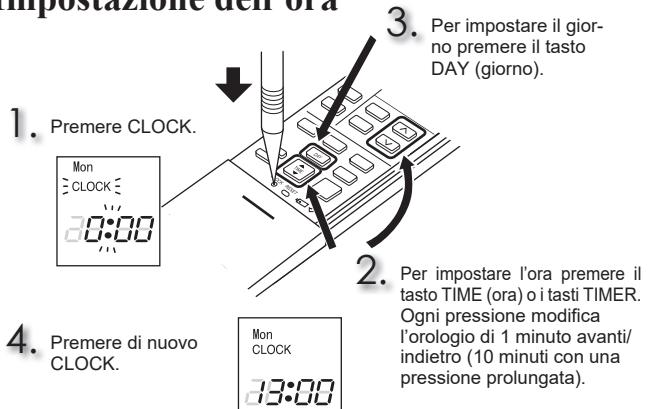
Installazione delle batterie del telecomando



Nota:

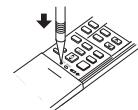
- Assicurarsi che la polarità delle batterie sia corretta.
- Non utilizzare batterie al manganese e batteria che perdano. Il telecomando potrebbe non funzionare correttamente.
- Non usare batterie ricaricabili.
- L'indicatore di sostituzione della batteria si accende quando la batteria è in esaurimento. Il telecomando smette di funzionare una volta trascorsi circa 7 giorni dall'accensione dell'indicatore.
- Sostituire tutte le batterie con batterie nuove dello stesso tipo.
- Le batterie possono essere utilizzate per circa 1 anno. Le batterie scadute, tuttavia, durano di meno.
- Premere delicatamente il tasto RESET con uno strumento sottile. Se non si preme il tasto RESET, il telecomando non può funzionare correttamente.

Impostazione dell'ora



Nota:

- Premere delicatamente il tasto CLOCK con uno strumento sottile.



Nota:

Come impostare il telecomando esclusivamente per una particolare unità interna

È possibile utilizzare fino a un massimo di 4 unità interne con telecomandi wireless per ogni stanza.

Per far funzionare le unità interne singolarmente con ogni telecomando, assegnare un numero a ciascun telecomando in base al numero dell'unità interna.

È possibile inserire questa impostazione solo se vengono soddisfatte le seguenti condizioni:

- Il telecomando è SPENTO.

(1) Tenere premuto il tasto **[1~4]** sul telecomando per 2 secondi per accedere alla modalità di abbinamento.

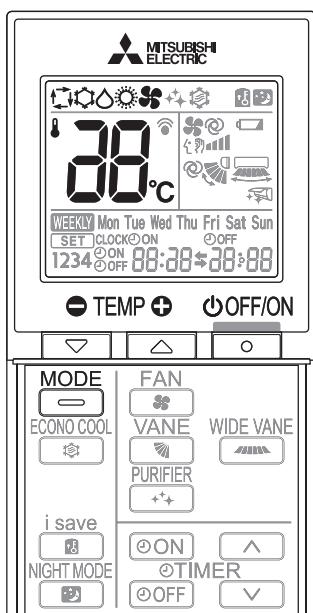
(2) Premere nuovamente il tasto **[1~4]** e assegnare un numero a ogni telecomando.

Ad ogni pressione del tasto **[1~4]** il numero avanza nella sequenza indicata di seguito: 1 → 2 → 3 → 4.

(3) Premere il pulsante **[SET/SEND]** per completare l'impostazione di accoppiamento. Dopo aver portato l'interruttore su ON, il telecomando che per primo invia un segnale a un'unità interna verrà considerato il telecomando di quell'unità interna.

Dopo questa impostazione, l'unità interna riceverà il segnale solo dal telecomando assegnato.

SELEZIONE DELLE MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO



1 **OFF/ON**
Premere **OFF/ON** per avviare il funzionamento.

2 **MODE**
Premere **MODE** per selezionare la modalità di funzionamento. Ad ogni pressione del tasto, la modalità cambia nell'ordine seguente:

→ (AUTO) → (RAFFREDDAMENTO) → (DEUMIDIFICAZIONE) → (RISCALDAMENTO) → (VENTILATORE)

3 **+** **-**
Premere **+** o **-** per impostare la temperatura. Ad ogni pressione, la temperatura aumenta o scende di 1°C.

OFF/ON
Premere **OFF/ON** per arrestare il funzionamento.

Modo AUTO (Commutazione automatica)

L'unità seleziona la modalità di funzionamento in base alla differenza tra la temperatura ambiente e quella impostata. Nel modo AUTO, l'unità cambia modalità (RAFFREDDAMENTO↔RISCALDAMENTO) quando tra la temperatura ambiente e quella impostata persiste una differenza di circa 2°C da più di 15 minuti.

Nota:
Se questa unità interna è collegata a un'unità esterna di tipo MXZ si consiglia di non utilizzare il modo Auto. Quando sono in funzione contemporaneamente più unità interne, è possibile che l'unità non riesca ad eseguire la commutazione tra il modo COOL (RAFFREDDAMENTO) e il modo HEAT (RISCALDAMENTO). In questo caso l'unità interna entra in modalità di attesa (fare riferimento alla tabella degli indicatori di funzionamento).

Modo RAFFREDDAMENTO (COOL)

Aria fresca alla temperatura desiderata.

Nota:
Non attivare il modo RAFFREDDAMENTO (COOL) quando la temperatura esterna è molto bassa (inferiore a -10°C). L'acqua condensata all'interno dell'unità può sgocciolare e bagnare o danneggiare mobili, ecc.

Modo DEUMIDIFICAZIONE (DRY)

Consente di deumidificare la stanza. La stanza potrebbe venire leggermente raffreddata.
Nella modalità DEUMIDIFICAZIONE non è possibile impostare la temperatura.

Modo RISCALDAMENTO (HEAT)

Aria calda alla temperatura desiderata.

Modo VENTILATORE (FAN)

Serve a far circolare l'aria nella stanza.

Nota:

Dopo il funzionamento in modalità RAFFREDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE (COOL/DRY), si raccomanda di azionare il modo VENTILATORE (FAN) per asciugare l'interno dell'unità interna.

Nota:

Funzionamento di sistemi multipli

Con un'unità esterna è possibile far funzionare due o più unità interne. Quando più unità interne funzionano simultaneamente, non è possibile attivare contemporaneamente le funzioni di raffreddamento/deumidificazione/ventilatore e riscaldamento. Se su un'unità è selezionato RAFFREDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE/VENTILATORE (COOL/DRY/FAN) e su un'altra il RISCALDAMENTO (HEAT), l'ultima unità selezionata entra in modalità di attesa.

Indicatori di funzionamento

Questi indicatori segnalano lo stato di funzionamento dell'unità.

Per il tipo VGK

Indicatore	Stato di funzionamento	Temperatura ambiente
● ●	L'unità funziona per raggiungere la temperatura impostata	Differenza uguale o superiore a circa 2°C rispetto alla temperatura impostata
● ○	La temperatura della stanza si avvicina a quella impostata	Differenza di circa 1 o 2°C rispetto alla temperatura impostata
● ●	Modalità di attesa (solo durante il funzionamento di sistemi multipli)	—

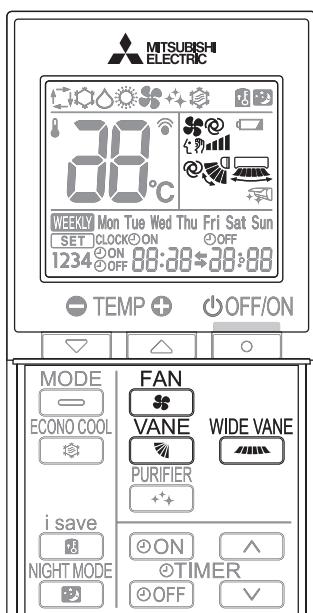
● Acceso ○ Non acceso ○ Spia lampeggiante

Per il tipo VGKP

Indicatore	Stato di funzionamento	Temperatura ambiente
● ●	Modalità di attesa (solo durante il funzionamento di sistemi multipli)	—

● Acceso ○ Spia lampeggiante

REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ DEL VENTILATORE E DELLA DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA



Velocità del ventilatore

1

Premere **FAN** per selezionare la velocità del ventilatore. Ad ogni pressione del tasto, la velocità del ventilatore cambia nell'ordine seguente:

→ **(AUTO)** → **(Silenzioso)** → **(Bassa)** → **(Media)** → **(Alta)** → **(Molto alta)**

- Quando è impostata la funzione AUTO, l'unità interna emette due brevi segnali "bip".
- Per raffreddare/riscaldare l'ambiente in modo più rapido, selezionare una velocità del ventilatore più elevata. Si raccomanda di ridurre la velocità del ventilatore una volta raggiunta la temperatura desiderata.
- Per un funzionamento silenzioso, selezionare una velocità del ventilatore più bassa.

Nota:

Funzionamento di sistemi multipli

Quando vengono utilizzate simultaneamente più unità interne da una unità esterna in modo riscaldamento, la temperatura del flusso d'aria può risultare bassa. In questo caso, si raccomanda di regolare la velocità del ventilatore su AUTO.

Direzione flusso d'aria verso l'alto-verso il basso

1

VANE

Premere **VANE** per selezionare la direzione del flusso d'aria. Ad ogni pressione del tasto, la direzione del flusso d'aria cambia nell'ordine seguente:

→ **(AUTO)** → **(1)** → **(2)** → **(3)** → **(4)** → **(5)** → **(OSCILLAZIONE)**

→ (AUTO)Le alette vengono posizionate secondo la direzione del flusso d'aria più efficace. RAFFREDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE/VENTILATORE: posizione orizzontale. HEAT (RISCALDAMENTO): verso il basso.

→ (Manuale)Per un condizionamento d'aria efficace, selezionare la posizione superiore per il RAFFREDDAMENTO/la DEUMIDIFICAZIONE e la posizione inferiore per il RISCALDAMENTO. Se la posizione inferiore è stata selezionata durante il RAFFREDDAMENTO/la DEUMIDIFICAZIONE, l'alletta si sposta automaticamente verso l'alto dopo 0,5 - 1 ora per evitare il gocciolamento della condensa.

→ (Oscillazione) ...Le alette si muovono su e giù ad intermittenza.

- Quando è impostata la funzione AUTO, l'unità interna emette due brevi segnali "bip".
- Per modificare la direzione del flusso d'aria usare sempre il telecomando. Lo spostamento delle alette orizzontali con le mani ne compromette il corretto funzionamento.
- All'inserimento dell'interruttore, entro circa un minuto viene ripristinata la posizione delle alette orizzontali e inizia il funzionamento. Lo stesso avviene nella modalità di raffreddamento di emergenza.
- Se la posizione delle alette orizzontali appare anomala, vedere [pagina 17](#).

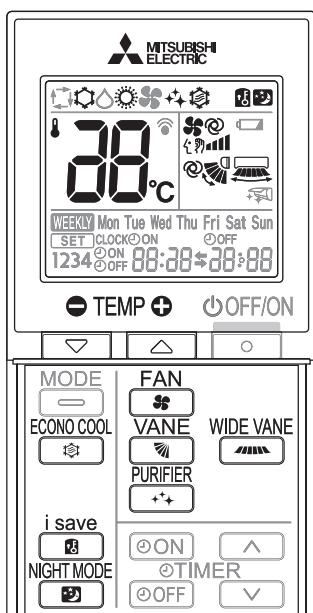
Direzione flusso d'aria verso sinistra-verso destra

WIDE VANE

Premere **WIDE VANE** per selezionare la direzione del flusso d'aria. Ad ogni pressione del tasto, la direzione del flusso d'aria cambia nell'ordine seguente:

→ **(OSCILLAZIONE)**

FUNZIONAMENTO IN MODO I-SAVE



Una funzione di richiamo semplificata consente di richiamare l'impostazione preferita (predefinita) con la semplice pressione del tasto **i save**. Premere nuovamente il tasto per tornare in un attimo all'impostazione precedente.

1 Per selezionare il modo i-save, premere **i save** mentre è attivo il modo COOL (raffreddamento), ECONO COOL (raffreddamento economico), HEAT (riscaldamento) o il funzionamento in MODALITÀ NIGHT (notturna).

2 Impostare la temperatura, la velocità del ventilatore e la direzione del flusso d'aria.

- Per selezionare la stessa impostazione la volta successiva basta premere **i save**.
- È possibile salvare due impostazioni. (Uno per i modi COOL/ECONO COOL (raffreddamento/raffreddamento economico); uno per il modo HEAT (riscaldamento))
- Selezionare la temperatura, la velocità del ventilatore e la direzione del flusso d'aria adeguate in funzione del locale.

Premere di nuovo **i save** per annullare il funzionamento in modalità i-save.

- Il funzionamento in modo i-save viene inoltre annullato quando si preme il tasto MODE (modalità di funzionamento).

Nota:

Esempio di utilizzazione:

1. Funzionamento con minor consumo di energia

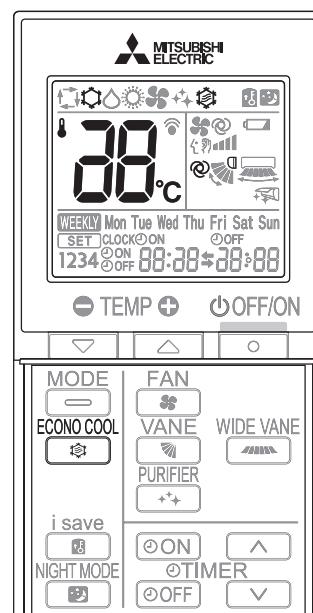
Impostare una temperatura di 2°C o 3°C più elevata nel modo RAFFREDDAMENTO e ridurla di altrettanti gradi nel modo RISCALDAMENTO.

Questa impostazione è adatta quando il locale è inoccupato e mentre si dorme.

2. Salvataggio delle impostazioni utilizzate di frequente

Salvare l'impostazione preferita per il modo COOL (raffreddamento), ECONO COOL (raffreddamento economico), HEAT (riscaldamento) e il funzionamento in MODALITÀ NIGHT (notturna). In questo modo, si potrà selezionare l'impostazione preferita premendo semplicemente un tasto.

FUNZIONAMENTO "ECONO COOL"



L'oscillazione del flusso d'aria (modifica del flusso d'aria) dà una sensazione di maggiore freschezza rispetto a quando il flusso d'aria è costante.

La temperatura impostata e la direzione del flusso d'aria vengono modificate automaticamente dal microprocessore. È possibile ottenere un raffreddamento mantenendo la sensazione di comfort. Ciò consente di beneficiare di un risparmio energetico.

1 Per avviare il funzionamento in modalità ECONO COOL (raffreddamento economico), premere **ECONO COOL** mentre è attiva la modalità di RAFFREDDAMENTO

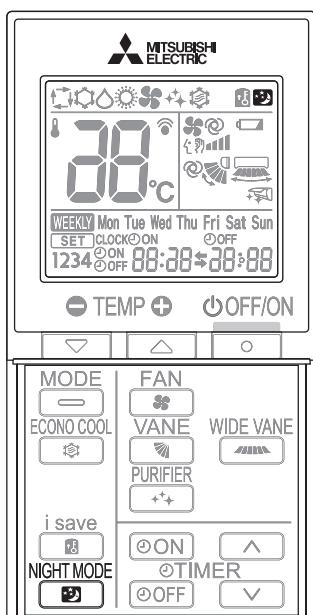
[pagina 6](#).

L'unità attiva la funzione di oscillazione verticale in vari cicli, in funzione della temperatura del flusso d'aria.

Premere nuovamente **ECONO COOL** per annullare la modalità ECONO COOL.

• La funzione ECONO COOL (raffreddamento economico) viene annullata quando si preme il tasto VANE (alette).

FUNZIONAMENTO IN MODALITÀ NIGHT (NOTTURNA)



Il funzionamento in MODALITÀ NIGHT (notturna) modifica la luminosità dell'indicatore di funzionamento, disabilita il tono di avviso e riduce il livello di rumore dell'unità esterna.

1

Per attivare il funzionamento in MODALITÀ NIGHT (notturna) premere **NIGHT MODE** durante il funzionamento.

- La luminosità dell'indicatore di funzionamento si abbassa.
- Il tono di avviso verrà disabilitato tranne che all'avvio e all'arresto del funzionamento.
- Il livello di rumore dell'unità esterna verrà ridotto rispetto a quanto indicato nelle SPECIFICHE.

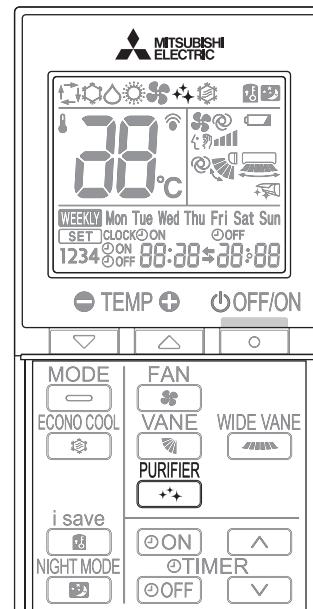
NIGHT MODE
Premere di nuovo **NIGHT MODE** per annullare il funzionamento in MODALITÀ NIGHT (notturna).

Nota:

- La capacità di raffreddamento/riscaldamento potrebbe diminuire.
- È possibile che il livello di rumore prodotto dall'unità esterna non si riduca dopo l'avvio della stessa durante il funzionamento in protezione o a causa di altre condizioni di funzionamento.
- La velocità delle ventole dell'unità interna non subirà modifiche.
- L'indicatore di funzionamento sarà difficilmente visibile in una stanza illuminata.
- Il livello di rumore dell'unità esterna non verrà ridotto durante il funzionamento di sistemi multipli.

FUNZIONE AIR PURIFYING (PURIFICAZIONE ARIA)

<Solo tipo VGKP>



Quando è attiva la funzione AIR PURIFYING (purificazione aria), il dispositivo integrato nell'unità interna riduce i funghi, i virus, le muffe e gli allergeni presenti nell'aria.

1

Per avviare la funzione AIR PURIFYING (purificazione aria), premere **PURIFIER**.

• Si accende la spia AIR PURIFYING (purificazione aria). (Sul display)

Nota:

SET DI PURIFICAZIONE RAPIDA DELL'ARIA

Quando il condizionatore d'aria è spento, premere **PURIFIER** per avviare il funzionamento AIR PURIFYING (purificazione dell'aria) in modalità FAN (ventilatore).

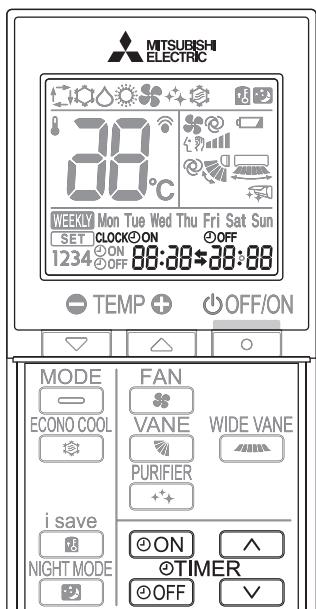
Per arrestare la funzione AIR PURIFYING (purificazione aria), premere di nuovo **PURIFIER**.

• La spia AIR PURIFYING (purificazione aria) si spegne. (Sul display)

Nota:

- Non toccare mai il dispositivo di purificazione dell'aria durante il funzionamento. Benché il dispositivo di purificazione dell'aria sia stato concepito in modo da assicurarne la totale sicurezza, toccarlo durante il funzionamento espone a scariche elettriche ad alta tensione.
- Quando la modalità di purificazione dell'aria è attiva, è possibile udire una sorta di "sibilo". Questo suono viene prodotto durante lo scaricamento del plasma. Non si tratta di un problema di funzionamento.
- La spia di purificazione aria non si accende se il pannello anteriore non è stato perfettamente chiuso.

FUNZIONAMENTO CON TIMER (TIMER ACCENSIONE/SPEGNIMENTO)



1

Premere **①ON** o **①OFF** durante il funzionamento per impostare il timer.

①ON (timer ACCENSIONE): L'apparecchio si ACCENDE all'ora impostata.

①OFF (timer SPEGNIMENTO): L'apparecchio si SPEGNE all'ora impostata.

* **①ON** o **①OFF** lampeggia.

* Assicurarsi che l'ora e la data correnti siano impostate correttamente. [Pagina 5](#)

2

Per impostare l'ora del timer, premere **②** (avanti) e **③** (indietro).

Ogni pressione modifica l'ora impostata di 10 minuti avanti/indietro.

• Impostare il timer mentre **①ON** o **①OFF** lampeggia.

Per annullare il timer, premere di nuovo **①ON** o **①OFF**.

Nota:

- È possibile impostare contemporaneamente il timer di ACCENSIONE e quello di SPEGNIMENTO. L'ordine delle operazioni del timer viene indicato dal segno **‡**.
- In caso di interruzione di corrente mentre è impostato il timer ACCENSIONE/SPEGNIMENTO, vedere [pagina 12](#) "Funzione di riavvio automatico".

IT

FUNZIONE WEEKLY TIMER (TIMER SETTIMANALE)

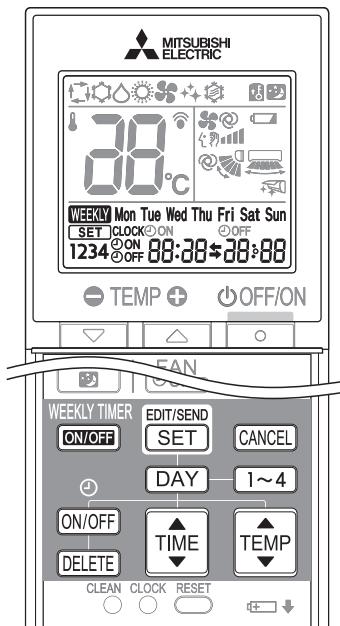
- Per i singoli giorni della settimana è possibile impostare massimo 4 timer di accensione o spegnimento.
- Per una settimana è possibile impostare massimo 28 timer di accensione o spegnimento.

Es.: programmazioni a 24 °C dalla sveglia al rientro a casa e programmazioni a 27 °C dal rientro a casa al momento di andare a dormire durante la settimana. Programmazioni a 27 °C dalla sveglia in tarda mattinata al momento di andare a dormire presto nel fine settimana.

	Impostazione1	Impostazione2	Impostazione3	Impostazione4
Mon	ON 24°C	OFF	ON 27°C	OFF
Fri	6:00	8:30	17:30	22:00
Sat	ON		OFF	
Sun	8:00		21:00	

Nota:

L'impostazione del timer di accensione/spegnimento semplice è disponibile quando il timer settimanale è attivo. In questo caso il timer di accensione/spegnimento ha la priorità sul timer settimanale, che si attiva nuovamente al termine del ciclo di funzionamento del timer di accensione/spegnimento semplice.

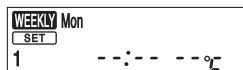


Impostazione del timer settimanale

* Assicurarsi che l'ora e il giorno correnti siano impostati correttamente.

1

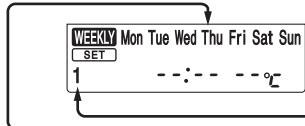
Premere **EDIT/SEND SET** per entrare nella modalità di impostazione del timer settimanale.



* **SET** lampeggia.

2

Premere **DAY** e **1~4** per selezionare l'impostazione del giorno e della data.



Es. : vengono selezionati [Mon Tue ... Sun] (Lun Mar... Dom) e [1].

Premendo **DAY** viene selezionato il giorno della settimana da impostare.

→ Mon → Tue → Wed → Thu → Fri → Sat → Sun

Mon Tue Wed Thu Fri Sat Sun ←

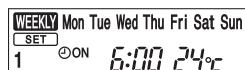
* È possibile selezionare qualsiasi giorno.

Premendo **1~4** viene selezionato il numero di impostazione.

→ 1 → 2 → 3 → 4

3

Premere **ON/OFF**, **TIME** e **TEMP** per impostare ON/OFF (accensione/spegnimento), TIME (ora) e TEMPERATURE (temperatura).



Es. : vengono selezionati [ON] (accensione), [6:00] e [24°C].

Premendo **ON/OFF** viene selezionato il timer di accensione/spegnimento. → **ON** → **OFF**

Premendo **DELETE** viene eliminata l'impostazione del timer.

Premendo **TIME** viene regolata l'ora.

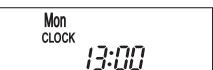
Premendo **TEMP** viene regolata la temperatura.

* Tenere premuto il tasto per cambiare l'ora rapidamente.

Premere **DAY** e **1~4** per continuare a impostare il timer per altri giorni e/o date.

4

Premere **EDIT/SEND SET** per completare e trasmettere l'impostazione del timer settimanale.



* **SET** lampeggiante si spegne e viene visualizzata l'ora corrente.

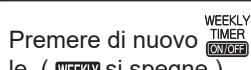
Nota:

- Premere **EDIT/SEND SET** per trasmettere le informazioni sulle impostazioni del timer settimanale all'unità interna. Puntare il telecomando verso l'unità interna per 3 secondi.
- Quando si imposta il timer per più giorni della settimana o più numeri, non è necessario premere **EDIT/SEND SET** per ogni impostazione. Premere **SET** una volta dopo aver completato tutte le impostazioni. Tutte le impostazioni del timer settimanale vengono salvate.
- Premere **EDIT/SEND SET** per entrare nella modalità di impostazione del timer settimanale e tenere premuto **DELETE** per 5 secondi per cancellare tutte le impostazioni del timer settimanale. Puntare il telecomando verso l'unità interna.

5

Premere **WEEKLY TIMER ON/OFF** per accendere il timer settimanale. (**WEEKLY** si accende.)

* Quando il timer settimanale è acceso, si accende il giorno della settimana di cui è completata l'impostazione del timer.



Premere di nuovo **WEEKLY TIMER ON/OFF** per spegnere il timer settimanale. (**WEEKLY** si spegne.)

Nota:

Le impostazioni salvate non vengono cancellate quando si spegne il timer settimanale.

Controllo dell'impostazione del timer settimanale

1

Premere **EDIT/SEND SET** per entrare nella modalità di impostazione del timer settimanale.

* **SET** lampeggia.

2

Premere **DAY** o **1~4** per visualizzare l'impostazione di un giorno o di un numero specifici.

Premere **CANCEL** per uscire dall'impostazione del timer settimanale.

Nota:

Quando si selezionano tutti i giorni della settimana per visualizzare le impostazioni ed è inclusa una diversa impostazione, viene visualizzato **--:-- -- °C**.

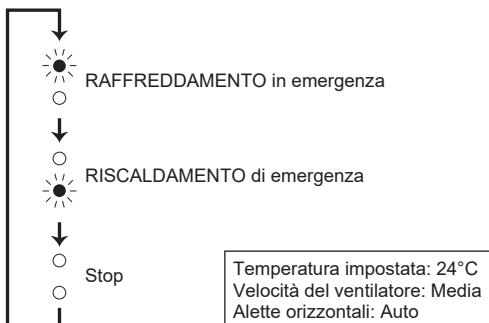
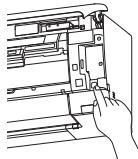
FUNZIONAMENTO D'EMERGENZA

Quando non è possibile utilizzare il telecomando...

È possibile attivare il funzionamento d'emergenza premendo l'apposito interruttore (E.O. SW) sull'unità interna.

Ad ogni pressione del tasto E.O. SW, il funzionamento cambia nell'ordine seguente:

Indicatori di funzionamento



Nota:

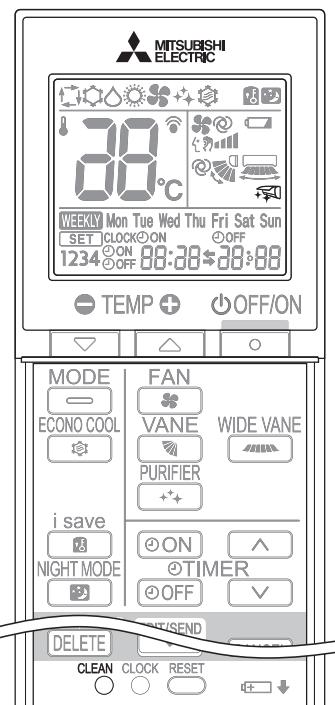
- I primi 30 minuti di funzionamento servono da test. Il comando della temperatura non funziona ed è impostata la velocità ventilatore Alta.
- Nella modalità di riscaldamento d'emergenza, la velocità del ventilatore aumenta gradualmente per erogare aria calda.
- Nella modalità di raffreddamento d'emergenza, entro circa un minuto viene ripristinata la posizione delle alette orizzontali e inizia il funzionamento.

FUNZIONE DI RIAVVIO AUTOMATICO

Se si verifica un'interruzione di corrente o se si spegne l'alimentazione principale durante il funzionamento, la "funzione di riavvio automatico" riavvia automaticamente l'apparecchio nella modalità impostata con il telecomando subito prima dell'interruzione dell'alimentazione. Quando è impostato il timer, l'impostazione del timer viene annullata e l'apparecchio si avvia quando viene ripristinata l'alimentazione.

Se non si desidera usare questa funzione, consultare il servizio tecnico per far modificare l'impostazione dell'unità.

FUNZIONE SELF CLEAN (PULIZIA AUTONOMA)



IT

La funzione SELF CLEAN (pulizia autonoma) contribuisce a mantenere pulita l'unità e impedisce la formazione di muffe attivando la modalità FAN (ventilazione) per circa 25 minuti. Si raccomanda di tenere la funzione SELF CLEAN (pulizia autonoma) sempre attiva.

1

Premere per attivare la funzione SELF CLEAN (pulizia autonoma).

- L'apparecchio esegue la funzione SELF CLEAN (pulizia autonoma) quando viene arrestato con il timer [OFF/ON] o OFF dopo il funzionamento in modalità COOL/DRY (RAFFREDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE). L'indicatore di funzionamento si accende. (Sul display)
- La funzione SELF CLEAN (pulizia autonoma) non viene eseguita quando: la modalità COOL/DRY (RAFFREDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE) è attiva per meno di 3 minuti.

Premere di nuovo per disattivare la funzione SELF CLEAN (pulizia autonoma).

- Se si preme [OFF/ON], la funzione SELF CLEAN (pulizia autonoma) non viene disattivata.

Nota:

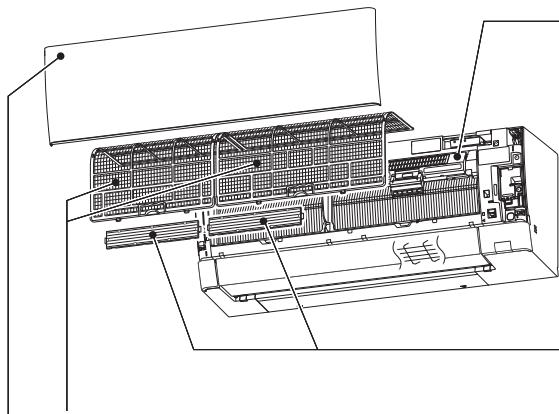
- Durante i primi 3 minuti di attività della funzione SELF CLEAN (pulizia autonoma), il ventilatore è fermo.
- Durante il funzionamento dei modelli multi system (sistema multiplo), l'aria che fuoriesce dall'apparecchio può riscaldarsi. In questo caso, la funzione SELF CLEAN (pulizia autonoma) viene automaticamente disattivata per evitare un aumento indesiderato della temperatura del locale.

PULIZIA

Istruzioni:

- Prima di procedere alla pulizia, staccare l'alimentazione o spegnere l'interruttore.
- Fare attenzione a non toccare le parti metalliche con le mani.
- Non usare benzina, diluenti, polveri abrasive o insetticidi.
- In caso di sporcizia evidente, lavare con un detergente neutro da cucina diluito con acqua tiepida alla concentrazione indicata, quindi rimuovere il detergente con un asciugamano umido.

- Non usare spazzole, spugne dure o simili.
- Non immergere o bagnare l'aletta orizzontale.
- Non utilizzare acqua di temperatura superiore a 50°C.
- Per l'asciugatura, non esporre i pezzi alla luce solare diretta, a calore diretto o fiamme.
- Non applicare una forza eccessiva sul ventilatore, per evitare di causare crepe o rotture.

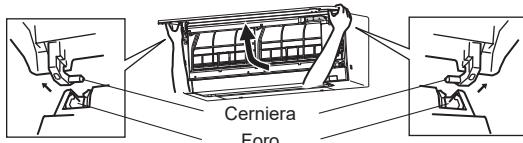


Filtro dell'aria (Filtro purificante dell'aria)

Pulire ogni 2 settimane

- Eliminare la sporcizia con un aspirapolvere o sciacquare con acqua.
- Dopo il lavaggio con acqua, farlo asciugare perfettamente, all'ombra.

Pannello anteriore



- Sollevare il pannello anteriore finché non si avverte uno scatto.
- Impugnare le cerniere e tirare per smontare, come illustrato nella figura in alto.
 - Strofinare con un panno morbido asciutto o sciacquare con acqua.
 - Non immergere in acqua per più di due ore.
 - Prima di procedere al rimontaggio, asciugare bene all'ombra.
- Per installare il pannello anteriore, seguire la procedura di rimozione in ordine inverso. Chiudere bene il pannello anteriore ed esercitare una pressione nei punti indicati dalle frecce.



Le presenti informazioni si basano sul **REGOLAMENTO (UE) N. 528/2012**

NOME DEL MODELLO	Articolo trattato (Nomi delle parti)	Sostanze attive (N. CAS)	Proprietà	Istruzioni per l'uso (Informazioni per un utilizzo sicuro)
MSZ-AY25/35/42/50VGKP MSZ-AY25/35/42/50VGK	FILTRO	Cloruro di dimetil-ottadecil-ammonio [3-(trimetossisilico) propilico] (27668-52-6) Fosfato di argento sodio idrogeno zirconio (265647-11-8) 2-ottil-2H-isotiazol-3-one (OIT) (26530-20-1)	Antivirus Antibatterico Antimuffa	<ul style="list-style-type: none"> Utilizzare il presente prodotto secondo le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni e unicamente per lo scopo previsto. Non mettere in bocca. Tenere lontano dalla portata dei bambini.
MAC-2470FT-E	FILTRO	Cloruro di dimetil-ottadecil-ammonio [3-(trimetossisilico) propilico] (27668-52-6)	Antivirus Antibatterico Antimuffa	<ul style="list-style-type: none"> Utilizzare il presente prodotto secondo le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni e unicamente per lo scopo previsto. Non mettere in bocca. Tenere lontano dalla portata dei bambini.

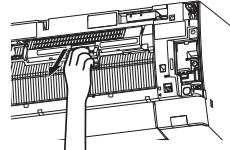
Dispositivo di purificazione dell'aria (solo tipo VGKP)

Ogni 3 mesi:

- Eliminare la sporcizia con un aspirapolvere.

Se non si riesce ad eliminare lo sporco con l'aspirapolvere:

- Immergere il filtro con il relativo telaio in acqua tiepida e sciacquarlo.
- Dopo il lavaggio, farlo asciugare perfettamente, all'ombra.



Filtro di pulizia dell'aria (Filtro blocco V, tipo VGKP: in opzione)

Ogni 3 mesi:

- Eliminare la sporcizia con un aspirapolvere.

Se non si riesce ad eliminare lo sporco con l'aspirapolvere:

- Immergere il filtro con il relativo telaio in acqua tiepida prima di sciacquarlo.
- Dopo il lavaggio, farlo asciugare perfettamente, all'ombra. Installare tutte le alette del filtro aria.

Ogni anno:

- Per ottenere sempre prestazioni ottimali, sostituire il filtro di pulizia dell'aria con un nuovo filtro.
- Numero pezzo **MAC-2470FT-E**



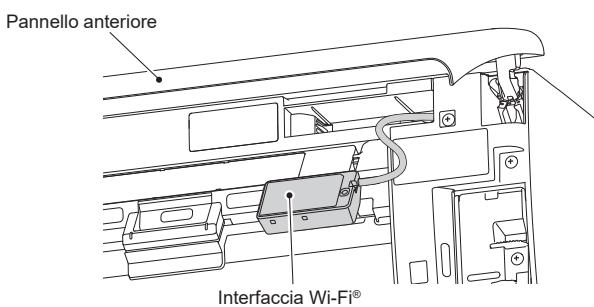
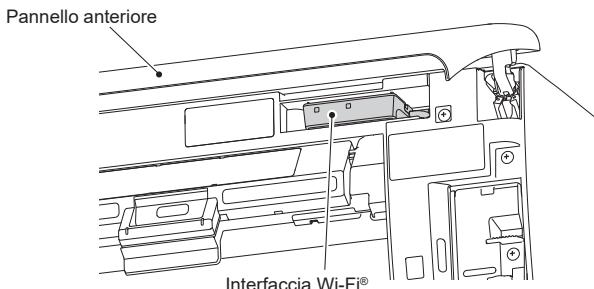
Tirare per staccare dal filtro aria

! Importante

- Per ottimizzare i risultati e ridurre il consumo di corrente, pulire regolarmente i filtri.**
- I filtri sporchi causano la formazione di condensa all'interno del condizionatore, che favorisce la proliferazione di funghi, come la muffa. Si consiglia pertanto di pulire i filtri dell'aria ogni 2 settimane.**

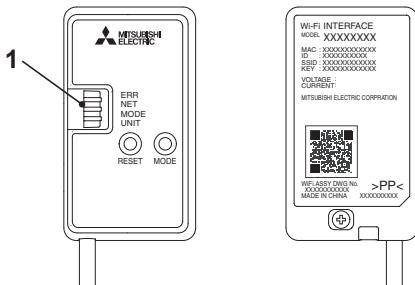
CONFIGURAZIONE DELL'INTERFACCIA Wi-Fi®

L'interfaccia Wi-Fi® comunica le informazioni sullo stato e controlla i comandi da MELCloud mediante il collegamento all'unità interna.



Introduzione all'interfaccia Wi-Fi®

N°	Voce	Descrizione
1	LED NET (verde)	Mostra lo stato della rete.



Configurazione

Configurare una connessione tra la Wi-Fi® interface (interfaccia Wi-Fi) e il Router.

Nota:

È possibile eseguire l'operazione solo dopo aver messo in funzione il condizionatore d'aria con il telecomando senza fili.

Per il Manuale utente MELCloud consultare il sito internet indicato di seguito.
<https://www.melcloud.com/Support>

Selezione di una modalità

La Wi-Fi® interface (interfaccia Wi-Fi) deve essere associata al Router al fine di iniziare la comunicazione tra l'unità interna e MELCloud. Esistono 2 metodi per l'associazione della Wi-Fi® interface (interfaccia Wi-Fi) al Router:

- Modalità WPS-PUSH
- Modalità Access Point

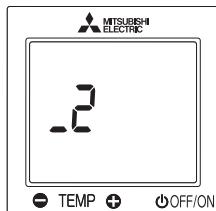
La modalità da impostare dipende dalla presenza o meno del pulsante WPS sul router. Utilizzare la modalità di accoppiamento più idonea per il proprio sistema. Seguire le istruzioni sottostanti per configurare la modalità di accoppiamento con il telecomando.

Configurare nuovamente la Wi-Fi® interface (interfaccia Wi-Fi) e il Router quando il Router viene sostituito.

Nota:

Reset della connessione e nuova configurazione della Wi-Fi® interface (interfaccia Wi-Fi) e del Router

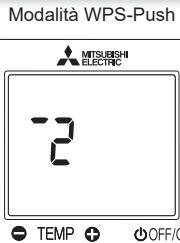
- Tenere premuto il tasto Temperature (temperatura)  per 5 secondi.
- Selezionare “-2” premendo Temperature (temperatura)  e .
- Puntare il telecomando verso l'unità interna e premere .
- Quando il reset è completo, l'unità interna emette 3 segnali acustici.



Configurazione in modalità WPS-PUSH

Attivazione della modalità

- Tenere premuto il tasto Temperature (temperatura)  per 5 secondi.
- Selezionare “-2” premendo Temperature  e  come mostrato a destra.
- Puntare il telecomando verso l'unità interna e premere .



1

Collegamento del router al condizionatore d'aria.

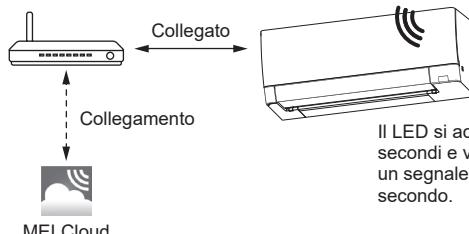
Assicurarsi che l'indicatore LED sia come illustrato di seguito. Premere il pulsante WPS del router entro 2 minuti dal completamento della selezione della modalità. La modalità WPS-PUSH tornerà allo stato iniziale se il pulsante WPS non viene premuto per 2 minuti.



Il LED si accende per 3 secondi e poi lampeggia due volte. Viene emesso un segnale acustico mentre il LED lampeggia. Questa successione si ripete.

2

L'indicatore LED sarà come illustrato di seguito al completamento della connessione tra il Router e la Wi-Fi® interface (interfaccia Wi-Fi) e quando inizia la connessione a MELCloud.



Il LED si accende per 5 secondi e viene emesso un segnale acustico di 1 secondo.

Se l'indicatore LED non cambia o lampeggia 5 volte, la connessione non è riuscita. Ripristinare nuovamente la connessione e riconfigurare la Wi-Fi® interface (interfaccia Wi-Fi) e il Router.

Di seguito sono elencate le cause principali di mancato collegamento WPS. Distanza di comunicazione (dalla Wi-Fi® interface (interfaccia Wi-Fi) al Router), impostazioni Router (crittografia, autenticazione, limite di connessioni ecc.)

CONFIGURAZIONE DELL'INTERFACCIA Wi-Fi®

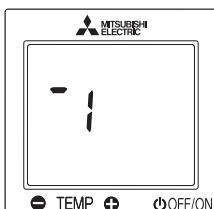
Configurazione in modalità Access Point

Completa la configurazione in modalità Access Point entro 10 minuti.

Attivazione della modalità

- Tenere premuto il tasto Temperature (temperatura)  per 5 secondi.
- Selezionare “1” premendo Temperature (temperatura)  e  come mostrato a destra.
- Puntare il telecomando verso l'unità interna e premere .

Modalità Access Point

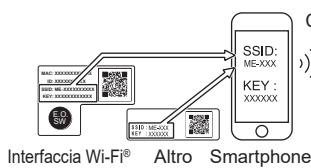


1

Collegamento dello smartphone al condizionatore d'aria.

Assicurarsi che l'indicatore LED sia come illustrato di seguito.

Nella schermata Wi-Fi® Setting (impostazioni Wi-Fi®) sullo smartphone, selezionare SSID (nome della rete) e inserire KEY (chiave), stampati sull'etichetta informativa.



Il LED si accende per 3 secondi e poi lampeggia una volta. Viene emesso un segnale acustico mentre il LED lampeggia. Questa successione si ripete.

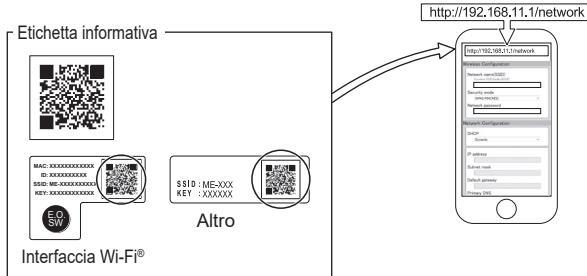
Nota:

- Verificare l'impostazione Wi-Fi® dello smartphone se SSID (nome della rete) non appare su di esso.
- Inserire KEY (chiave) nuovamente se SSID appare sullo smartphone, ma non riesce a collegarsi alla Wi-Fi® interface (interfaccia Wi-Fi).
- L'indicatore LED non cambia o lampeggia 5 volte se la connessione non è riuscita. In questo caso, ripristinare nuovamente la connessione e riconfigurare la Wi-Fi® interface (interfaccia Wi-Fi) e il Router.

2

Accedere all'URL (<http://192.168.11.1/network>) con uno dei seguenti metodi per visualizzare la schermata di impostazione.

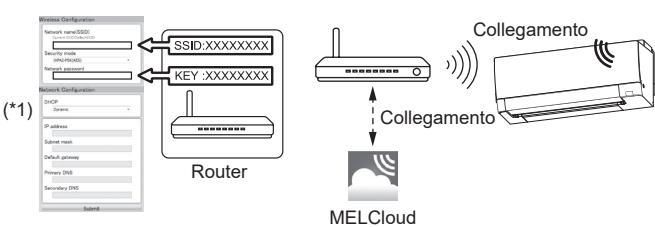
- Scansionare il codice a barre della matrice sull'etichetta informativa.
- Digitare l'URL (<http://192.168.11.1/network>) nel browser Web.



3

Registrare le informazioni del router sul condizionatore d'aria.

Nella finestra visualizzata, selezionare Dynamic (dinamico) in DHCP (*1) e immettere le informazioni del router, quindi toccare il pulsante Submit (invia).

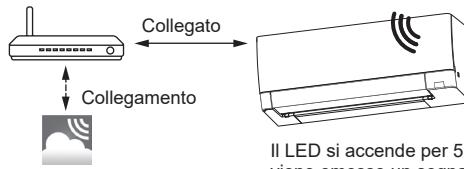


Nota:

- Se si desidera utilizzare Static (statico), selezionare Static in DHCP (*1) e immettere le informazioni del router e della rete, quindi toccare il pulsante Submit (invia).
- L'indicatore LED tornerà allo stato iniziale se la connessione non è riuscita.
- Il LED smetterà di lampeggiare e i segnali acustici cesseranno quando la connessione sarà completata.

4

L'indicatore LED sarà come illustrato di seguito al completamento della connessione tra il Router e la Wi-Fi® interface (interfaccia Wi-Fi) e quando inizia la connessione a MELCloud.



Il LED si accende per 5 secondi e viene emesso un segnale acustico di 1 secondo.

Nota:

- Per mostrare l'indicazione riportata sopra, possono essere necessari diversi minuti. L'indicatore LED non cambia o lampeggia 5 volte se la connessione non è riuscita. In questo caso, ripristinare nuovamente la connessione e riconfigurare la Wi-Fi® interface (interfaccia Wi-Fi) e il Router.

CONFIGURAZIONE DELL'INTERFACCIA Wi-Fi®

NET LED (led rete)

Se il NET LED (led rete) lampeggia, significa che la Wi-Fi® interface (interfaccia Wi-Fi) sta comunicando con il Router.

Quando ci sono problemi di connessione

Controllare quanto segue e associare la Wi-Fi® interface (interfaccia Wi-Fi) e il Router secondo il punto Selezione di una modalità.

- Assicurarsi che la distanza di comunicazione tra la Wi-Fi® interface (interfaccia Wi-Fi) e il Router non sia eccessiva.
- Assicurarsi che il router utilizzi la cifratura WPA2-AES.
- Assicurarsi che il numero di dispositivi collegati al router non superi il limite.
- Assicurarsi che le impostazioni DHCP siano abilitate oppure controllare le impostazioni dell'indirizzo IP della Wi-Fi® interface (interfaccia Wi-Fi).
- Controllare le impostazioni DNS del Router oppure l'impostazione dell'indirizzo DNS della Wi-Fi® interface (interfaccia Wi-Fi).
- Controllare se il router è collegato a Internet.
- Impostare la Wi-Fi® interface (interfaccia Wi-Fi) dopo aver attivato almeno una volta il condizionatore d'aria utilizzando il telecomando senza fili.

Se la connessione non riesce anche dopo aver controllato quanto sopra, configurare nuovamente la Wi-Fi® interface (interfaccia Wi-Fi) e il Router con il seguente metodo.

- Tenere premuto il tasto Temperature (temperatura)  per 5 secondi.
- Selezionare “_2” premendo Temperature (temperatura)  e .  OFF/ON
- Puntare il telecomando frontalmente verso l'unità interna e premere .
- Quando il reset è completo, l'unità interna emette 3 segnali acustici.

[Sui marchi]

- WPS è la connessione tramite Wi-Fi Protected Setup™.
- “Wi-Fi®”, “Wi-Fi Protected Setup™” e “WPA2™” sono marchi o marchi registrati di Wi-Fi Alliance®.

La Wi-Fi® interface (interfaccia Wi-Fi) utilizza un software Open Source. Per visualizzare le licenze software Open Source, visitare il seguente sito Web mentre si è connessi alla Wi-Fi® interface (interfaccia Wi-Fi) in modalità Access Point.
<http://192.168.11.1/license>

Nota:

- Assicurarsi che il Router supporti la cifratura WPA2-AES prima di iniziare la configurazione della Wi-Fi® interface (interfaccia Wi-Fi).
- L'utente finale deve leggere e accettare i termini e le condizioni del Wi-Fi® service (servizio Wi-Fi) prima di utilizzare la Wi-Fi® interface (interfaccia Wi-Fi).
- Per completare la connessione della Wi-Fi® interface (interfaccia Wi-Fi) al Wi-Fi® service (servizio Wi-Fi), potrebbe essere necessario un Router.
- La Wi-Fi® interface (interfaccia Wi-Fi) non avvierà la trasmissione dei dati operativi dal sistema finché l'utente finale non effettua la registrazione e accetta i termini e le condizioni del Wi-Fi® service (servizio Wi-Fi).
- La Wi-Fi® interface (interfaccia Wi-Fi) non deve essere installata e collegata a sistemi di Mitsubishi Electric che forniscono raffreddamento o riscaldamento per applicazioni critiche.
- Quando si configura la Wi-Fi® interface (interfaccia Wi-Fi), annotare le informazioni sulla configurazione nell'ultima pagina del presente manuale.
- Nel momento della ricollocazione o smaltimento, riportare la Wi-Fi® interface (interfaccia Wi-Fi) alle impostazioni predefinite di fabbrica.

La Wi-Fi® interface (interfaccia Wi-Fi) di Mitsubishi Electric è realizzata per comunicare con MELCloud Wi-Fi® service (servizio MELCloud Wi-Fi) di Mitsubishi Electric. Mitsubishi Electric non è responsabile per qualsiasi tipo di (i) carenza nelle prestazioni del sistema o del prodotto, (ii) guasto al sistema o al prodotto; o (iii) perdita o danneggiamento del sistema o del prodotto causato od originato dal collegamento e/o dall'uso di una qualsiasi interfaccia o Wi-Fi® service (servizio Wi-Fi) di aziende terze con prodotti Mitsubishi Electric.

Per non perdere gli aggiornamenti sul servizio MELCloud di Mitsubishi Electric Corporation, visitare il sito www.melcloud.com.

IT

IN CASO DI PROBLEMI

Indipendentemente dai controlli di cui sopra, se il climatizzatore dovesse continuare a non funzionare correttamente smettere di utilizzarlo e rivolgersi al rivenditore.

Sintomo	Spiegazione e punti da controllare
Unità interna	
L'unità non funziona.	<ul style="list-style-type: none"> L'interruttore è acceso? La spina del cavo di alimentazione è inserita? È impostato il timer di ACCENSIONE? Pagina 10
Le alette orizzontali non si muovono.	<ul style="list-style-type: none"> Le alette orizzontali e quelle verticali sono installate correttamente? La protezione del ventilatore è deformata? All'insерimento dell'interruttore, entro circa un minuto viene ripristinata la posizione delle alette orizzontali. Al termine del riposizionamento, riprende il normale funzionamento delle alette orizzontali. Lo stesso avviene nella modalità di raffreddamento di emergenza.
Quando si riavvia l'unità, questa non riprende a funzionare prima che siano trascorsi circa 3 minuti.	<ul style="list-style-type: none"> Ciò è dovuto ad un intervento di protezione dell'unità da parte del microprocessore. Attendere.
Dall'uscita d'aria dell'unità interna fuoriesce foschia.	<ul style="list-style-type: none"> L'aria fresca proveniente dall'unità raffredda rapidamente l'umidità dell'aria nella stanza trasformandola in foschia.
L'operazione di oscillazione delle ALETTE ORIZZONTALI viene sospesa temporaneamente, quindi riavviata.	<ul style="list-style-type: none"> Ciò consente la normale esecuzione della funzione di oscillazione delle ALETTE ORIZZONTALI.
Quando si seleziona OSCILLAZIONE mentre è attivo il modo RAFFREDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE/VENTILATORE, l'alletta orizzontale inferiore non si muove.	<ul style="list-style-type: none"> È normale che l'alletta orizzontale inferiore non si muova quando viene selezionato OSCILLAZIONE mentre è attivo il modo RAFFREDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE/VENTILATORE.
La direzione del flusso d'aria non cambia. La direzione delle alette orizzontali non può essere regolata con il telecomando.	<ul style="list-style-type: none"> Quando l'unità funziona in modalità RAFFREDDAMENTO o DEUMIDIFICAZIONE e l'aria soffia verso il basso per un periodo compreso tra 0,5 e 1 ora, la direzione del flusso d'aria viene automaticamente regolata verso l'alto per evitare la formazione di condensa e lo sgocciolamento di acqua. In modalità di riscaldamento, se la temperatura del flusso d'aria è troppo bassa o durante lo sbrinamento, l'aria viene automaticamente emessa orizzontalmente.
Il funzionamento viene interrotto per circa 10 minuti durante il riscaldamento.	<ul style="list-style-type: none"> L'unità esterna è in fase di sbrinamento. Attendere: l'operazione richiede massimo 10 minuti. (Quando la temperatura esterna è troppo bassa e l'umidità troppo elevata, si forma brina.)
Quando torna la corrente, l'unità riprende a funzionare senza aver ricevuto alcun segnale dal telecomando.	<ul style="list-style-type: none"> Questi modelli sono dotati della funzione di riavvio automatico. Se si riavvia l'unità dopo averla spenta disattivando l'alimentazione principale (e non attraverso il telecomando), questa inizia automaticamente a funzionare nella stessa modalità che era stata impostata con il telecomando subito prima dello spegnimento dell'alimentazione principale. Consultare la parte intitolata "Funzione di riavvio automatico". Pagina 12
Interferenza tra le due alette orizzontali. Le alette orizzontali sono in posizione anomala. Le alette orizzontali non ritornano nella corretta "posizione di chiusura".	<ul style="list-style-type: none"> Eseguire una delle seguenti operazioni: <ul style="list-style-type: none"> Disinserire e reinserire l'interruttore. Accertarsi che le alette orizzontali si portino nella corretta posizione di "chiusura". Avviare e arrestare il raffreddamento di emergenza ed accertarsi che le alette orizzontali si portino nella corretta posizione di "chiusura".
In modalità RAFFREDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE (COOL/DRY), quando la temperatura ambiente si avvicina alla temperatura impostata, l'unità esterna si arresta, quindi l'unità interna funziona a bassa velocità.	<ul style="list-style-type: none"> Quando la temperatura ambiente si scosta da quella impostata, il ventilatore interno inizia a funzionare secondo le impostazioni definite sul telecomando.
L'unità interna scolorisce nel tempo.	<ul style="list-style-type: none"> Benché la plastica possa ingialire per effetto di alcuni fattori, quali la luce ultravioletta e la temperatura, tale condizione non influenza sulle funzioni del prodotto.
La luminosità dell'indicatore di funzionamento è bassa. L'unità non emette alcun bip.	<ul style="list-style-type: none"> È stato impostato il funzionamento in MODALITÀ NIGHT (notturna)? Pagina 9
Il funzionamento non si arresta o viene emessa aria nonostante si sia premuto il tasto OFF/ON.	<ul style="list-style-type: none"> L'indicatore di funzionamento è acceso? Quando l'indicatore di funzionamento è acceso, viene eseguita la funzione SELF CLEAN (pulizia automatica). Pagina 12
Sistema multiplo	
L'unità interna non attiva si riscalda ed emette un rumore di acqua che scorre.	<ul style="list-style-type: none"> Una piccola quantità di refrigerante continua a scorrere nell'unità interna anche quando non è in funzione.
Quando si seleziona la funzione di riscaldamento, l'unità non entra subito in funzione.	<ul style="list-style-type: none"> Quando si avvia il funzionamento mentre è in corso lo sbrinamento dell'unità esterna, deve trascorrere qualche minuto (massimo 10 minuti) prima che inizi a soffiare aria calda.
Unità esterna	
Il ventilatore dell'unità esterna non gira anche se la compressione è in funzione. Anche se inizia a girare, si arresta subito.	<ul style="list-style-type: none"> Quando la temperatura esterna è bassa mentre è attiva la modalità di raffreddamento, il ventilatore funziona in modo intermittente per mantenere una sufficiente capacità di raffreddamento.
L'unità esterna perde acqua.	<ul style="list-style-type: none"> Durante il funzionamento in RAFFREDDAMENTO e DEUMIDIFICAZIONE, i tubi o le sezioni di collegamento si raffreddano, con conseguente formazione di condensa. In modalità riscaldamento, l'acqua condensata si deposita sullo scambiatore di calore gocciola. In modalità di riscaldamento, l'attivazione della funzione di sbrinamento scioglie il ghiaccio formatosi nell'unità esterna e lo fa sgocciolare.

Sintomo	Spiegazione e punti da controllare
Unità esterna	
Dall'unità esterna fuoriesce fumo bianco.	<ul style="list-style-type: none"> Durante il funzionamento in modo riscaldamento, il vapore generato dallo sbrinamento sembra fumo bianco.
Telecomando	<ul style="list-style-type: none"> Il display del telecomando non appare o è oscurato. L'unità interna non risponde al segnale del telecomando. <ul style="list-style-type: none"> Le batterie sono esaurite? Pagina 5 La polarità (+, -) delle batterie è corretta? Pagina 5 Si stanno premendo i tasti del telecomando di altre apparecchiature elettriche?
Il condizionatore non raffredda né riscalda	
La stanza non viene raffreddata o riscaldata a sufficienza.	<ul style="list-style-type: none"> L'impostazione della temperatura è adeguata? Pagina 6 L'impostazione della ventola è adeguata? Portare la velocità della ventola su Alta o Molto alta. Pagina 7 I filtri sono puliti? Pagina 13 Il ventilatore o lo scambiatore dell'unità interna sono puliti? Pagina 13 Vi sono elementi che bloccano la presa o l'uscita d'aria dell'unità interna o di quella esterna? Vi sono finestre o porte aperte? Potrebbe essere necessario del tempo per raggiungere la temperatura impostata oppure la temperatura impostata non viene raggiunta a causa delle dimensioni della stanza, della temperatura ambiente e ragioni simili. È stato impostato il funzionamento in MODALITÀ NIGHT (notturna)? Pagina 9
Non si riesce a raffreddare a sufficienza la stanza.	<ul style="list-style-type: none"> Quando si utilizza un ventilatore o un fornelletto a gas nella stanza, il carico di raffreddamento aumenta, con un effetto di raffreddamento insufficiente. Quando la temperatura esterna è elevata, l'effetto di raffreddamento può non risultare sufficiente.
Non si riesce a riscaldare a sufficienza la stanza.	<ul style="list-style-type: none"> Quando la temperatura esterna è bassa, l'effetto di riscaldamento può non risultare sufficiente.
L'aria non viene emessa rapidamente in modalità di riscaldamento.	<ul style="list-style-type: none"> Occorre aspettare che il condizionatore si prepari ad emettere aria calda.
Flusso d'aria	
L'aria proveniente dall'unità interna ha un odore sgradevole.	<ul style="list-style-type: none"> I filtri sono puliti? Pagina 13 Il ventilatore o lo scambiatore dell'unità interna sono puliti? Pagina 13 L'unità potrebbe aspirare gli odori sgradevoli di cui sono impregnati pareti, tappeti, mobili, stoffa, ecc., e disperderli nell'aria.
Rumore	
Si avvertono scricchiolii.	<ul style="list-style-type: none"> Questi rumori sono causati dall'espansione o dalla contrazione del pannello anteriore e di altre parti a seguito degli sbalzi di temperatura.
Si sentono dei "gorgogli".	<ul style="list-style-type: none"> Questo rumore si produce quando viene assorbita aria esterna dal tubo di scarico quando si accende l'aspiratore o il ventilatore: l'acqua contenuta nel tubo di scarico viene espulsa. Questo rumore si avverte anche quando nel tubo di scarico penetra violentemente aria esterna, in caso di forte vento.
L'unità interna emette un rumore meccanico.	<ul style="list-style-type: none"> Si tratta del rumore provocato dall'attivazione e dalla disattivazione del ventilatore o del compressore.
Si sente rumore di acqua che scorre.	<ul style="list-style-type: none"> Si tratta del rumore prodotto dallo scorrimento del refrigerante o di acqua di condensa all'interno dell'unità.
Talvolta viene udito un sibilo.	<ul style="list-style-type: none"> Questo rumore viene percepito quando s'inverte il flusso del refrigerante all'interno del condizionatore.
Timer	
Il timer settimanale non funziona secondo le impostazioni.	<ul style="list-style-type: none"> Il timer di accensione/spegnimento è impostato? Pagina 10 Trasmettere nuovamente le informazioni sulle impostazioni del timer settimanale all'unità interna. Una volta ricevute correttamente le informazioni, l'unità interna emette un suono prolungato. Se le informazioni non vengono ricevute, vengono emessi 3 suoni brevi. Assicurarsi che le informazioni siano state ricevute correttamente. Pagina 11 Quando si verifica un'interruzione di corrente e l'unità si spegne, l'orologio incorporato dell'unità interna non è più regolato correttamente. Di conseguenza è possibile che il timer settimanale non funzioni normalmente. Assicurarsi di installare il telecomando in un posto che consenta all'unità interna di ricevere il segnale. Pagina 5
L'unità si accende/si spegne automaticamente.	<ul style="list-style-type: none"> Il timer settimanale è impostato? Pagina 11
Interfaccia Wi-Fi®	
La Wi-Fi® interface (interfaccia Wi-Fi) non può essere associata al Router.	<ul style="list-style-type: none"> È possibile eseguire l'operazione solo dopo aver messo in funzione il condizionatore d'aria con il telecomando senza fili. Associare i dispositivi dopo aver messo in funzione il condizionatore.

IN CASO DI PROBLEMI

Nei seguenti casi, smettere di utilizzare il condizionatore d'aria e rivolgersi al rivenditore.

- Dall'unità interna cola o goccia acqua.
- La spia dell'indicatore di funzionamento lampeggia.
- L'interruttore del circuito scatta spesso.
- Il segnale del telecomando non viene ricevuto in stanze in cui vi siano lampadine elettroniche fluorescenti di tipo ON/OFF (lampadine fluorescenti del tipo a inversione, ecc.).
- Il funzionamento del condizionatore d'aria interferisce con la ricezione radio o TV. È possibile che risulti necessario dotare di un amplificatore l'apparecchio disturbato.
- Si sentono rumori inconsueti.
- Quando si rilevano eventuali perdite di refrigerante.

SE SI PREVEDE DI NON UTILIZZARE IL CONDIZIONATORE PER UN LUNGO PERIODO

- 1 Azionare in modo RAFFREDDAMENTO (COOL) con l'impostazione massima della temperatura o in modo VENTILATORE (FAN) per 3 o 4 ore. **Pagina 6**
 - Questa operazione consente di asciugare l'interno dell'unità.
 - La presenza di umidità all'interno del condizionatore contribuisce a creare condizioni che favoriscono la proliferazione di funghi, come la muffa.

- 2  Premere  per arrestare il condizionatore.

- 3 Spegnere l'interruttore e/o staccare la spina del cavo di alimentazione.

- 4 Togliere tutte le batterie dal telecomando.

Quando si riutilizza il condizionatore d'aria:

- 1 Pulire il filtro dell'aria. **Pagina 13**

- 2 Controllare che la presa e l'uscita d'aria delle unità interna ed esterna non siano ostruite.

- 3 Controllare che il filo di messa a terra sia collegato correttamente.

- 4 Fare riferimento a "PREPARATIVI PER L'USO" e seguire le istruzioni. **Pagina 5**

POSIZIONE DI INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI ELETTRICI

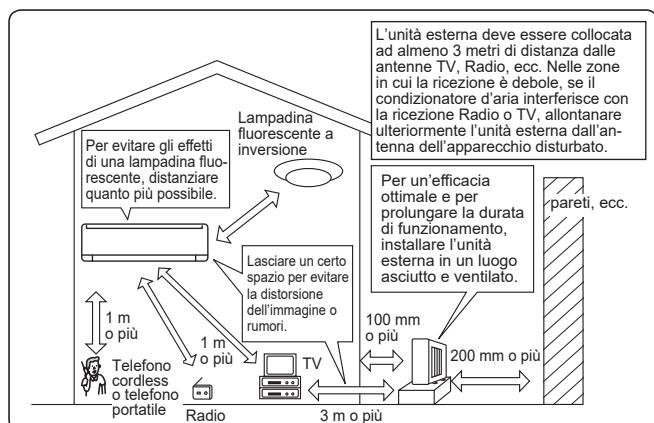
Posizione di installazione

Non installare il condizionatore d'aria nei seguenti luoghi.

- Luoghi in cui vi sono grandi quantità di olio lubrificante.
- In presenza di aria salmastra.
- In presenza di gas solforosi, ad esempio vicino ad una sorgente di acqua calda, acque di scarico, acque reflue.
- Luoghi in cui si rischiano schizzi d'olio o con presenza di fumi oleosi (ad esempio cucine o fabbriche, in cui potrebbero verificarsi modifiche o danneggiamenti delle proprietà plastiche).
- In presenza di apparecchiature ad alta frequenza o senza fili.
- Laddove l'aria dell'uscita d'aria dell'unità esterna sia bloccata.
- Luoghi in cui il rumore del funzionamento o l'aria dell'unità esterna disturba i vicini.
- Si raccomanda un'altezza di montaggio dell'unità interna compresa tra 1,8 m e 2,3 m. Qualora ciò non fosse possibile, consultare il proprio rivenditore.
- Non azionare il condizionatore d'aria durante le operazioni di costruzione e finitura interna o durante il passaggio della cera sul pavimento. Dopo tali operazioni, prima di azionare il condizionatore d'aria, ventilare bene l'ambiente. In caso contrario, gli elementi volatili potrebbero aderire all'interno del condizionatore d'aria, determinando perdite d'acqua o dispersione di condensa.

Per l'interfaccia Wi-Fi®

- Non utilizzare l'interfaccia Wi-Fi® vicino ad apparecchiature mediche elettriche o persone con dispositivi medici quali pacemaker o defibrillatore cardioverter impiantabile. Potrebbe causare incidenti determinati da malfunzionamenti delle apparecchiature mediche o del dispositivo medico.
- L'attrezzatura deve essere installata e messa in funzione a una distanza minima di 20 cm dall'utente o dagli stanti.
- Non utilizzare l'interfaccia Wi-Fi® vicino ad altri dispositivi wireless, forniti a microonde, telefoni cordless o simili. Possono verificarsi malfunzionamenti.



Collegamenti elettrici

- Riservare un circuito elettrico esclusivamente per l'alimentazione del condizionatore d'aria.

- Tener conto dell'amperaggio massimo dell'interruttore di circuito, e non superarlo. Per qualsiasi altro problema, rivolgersi al rivenditore.

SPECIFICHE

Modello	Interno	MSZ-AY25VGK(P)	MSZ-AY35VGK(P)	MSZ-AY42VGK(P)	MSZ-AY50VGK(P)					
	Esterno	MUZ-AY25VG(H)	MUZ-AY35VG(H)	MUZ-AY42VG(H)	MUZ-AY50VG(H)					
Funzione		Raffreddamento	Riscaldamento	Raffreddamento	Riscaldamento					
Alimentazione				~ /N, 230 V, 50 Hz						
Capacità	kW	2,5	3,2	3,5	4,0					
Ingresso	kW	0,60	0,78	0,99	1,03					
Peso	Interno Esterno	kg kg	27	28,5	34					
				VGKP: 11, VGK: 10,5	40,5					
Capacità fluido refrigerante (R32)	kg	0,55	0,55	0,70	1,00					
Codice IP	Interno Esterno			IP 20 IP 24						
Eccesso di pressione di funzionamento consentito	LP ps HP ps	MPa		2,77 4,17						
Livello di rumore (SPL)	Interno (Molto alto/Alto/Medio/Basso/Silenzioso) Esterno	dB(A)	42/36/30/ 24/18	45/39/34/ 24/18	42/36/30/ 24/18	45/38/31/ 24/18	42/38/34/ 29/21	45/40/35/ 29/21	44/40/36/ 33/28	48/43/38/ 33/28

Specifiche interne per connessione multipla REGOLAMENTO (UE) 2016/2281

Modello	Interno	MSZ-AY25VGK(P)	MSZ-AY35VGK(P)	MSZ-AY42VGK(P)	MSZ-AY50VGK(P)
Capacità	Raffreddamento	Sensibile kW	2,30	3,08	3,23
		Latente kW	0,20	0,42	0,97
	Riscaldamento	kW	2,90	4,00	4,80
Ingresso		kW	0,026	0,026	0,032
Livello di rumore (Livello di potenza sonora)	Molto alto/Alto/Medio/Basso/Silenzioso	dB(A)	57/51/45/39/34	57/51/45/39/34	57/53/49/44/36
					58/54/50/47/42

Gamma di funzionamento garantita

	Interno	Esterno
Raffreddamento	Limite superiore 32°C DB 23°C WB	46°C DB —
	Limite inferiore 21°C DB 15°C WB	-10°C DB —
Riscaldamento	Limite superiore 27°C DB —	24°C DB 18°C WB
	Limite inferiore 20°C DB —	-20°C DB -21°C WB

Nota:

Temperatura di funzionamento
 Raffreddamento — Interno: 27°C con termometro a secco (DB),
 19°C con termometro bagnato (WB)
 Esterno: 35°C con termometro a secco (DB)
 Riscaldamento — Interno: 20°C con termometro a secco (DB),
 Esterno: 7°C con termometro a secco (DB),
 6°C con termometro bagnato (WB)

DB: termometro a secco

WB: termometro bagnato

Interfaccia Wi-Fi®

Modello	MAC-577IF2-E
Tensione in entrata	CC 12,7V (dall'unità interna)
Assorbimento	MAX. 2W
Dimensioni LxAxP (mm)	73,5x41,5x18,5
Peso (g) (cavo incluso)	46
Livello di potenza trasmettitore (MAX.)	20 dBm @IEEE 802.11b
Canale RF	1 can. ~ 13 can. (2412~2472MHz)
Protocollo radio	IEEE 802.11b/g/n (20)
Cifratura	AES
Autenticazione	WPA2-PSK
Versione software	XX.00

Per la Dichiarazione di conformità consultare il sito web indicato di seguito.

<http://www.mitsubishielectric.com/ldg/ibim/>

Wi-Fi® interface setting information

Indoor unit model name	
Indoor unit serial number	
Outdoor unit model name	
Outdoor unit serial number	
Wi-Fi® interface MAC address (MAC)	
Wi-Fi® interface serial number (ID)	
Wi-Fi® interface SSID (SSID)	
Wi-Fi® interface KEY (KEY)	
System commissioning date	
Wi-Fi® interface installation date	

MEMO**Installer contact details**

Name	
Telephone number	

Name of Importer:

Mitsubishi Electric Europe B.V.
Capronilaan 46, 1119 NS, Schiphol Rijk, The Netherlands

French Branch
2, Rue De L'Union, 92565 RUEIL MAISON Cedex

German Branch
Mitsubishi-Electric-Platz 1 40882 Ratingen North Rhine-Westphalia Germany

Belgian Branch
8210 Loppem, Autobaan 2, Belgium

Irish Branch
Westgate Business Park, Ballymount Road, Upper Ballymount, Dublin 24, Ireland

Italian Branch
Palazzo Sirio Ingresso 1, Viale Colleoni, 7, 20864 Agrate Brianza (MI), Italy

Norwegian Branch
Gneisveien 2D, 1914 Ytre Enebakk, Norway

Portuguese Branch
Avda. do Forte 10, 2794-019 Carnaxide, Lisbon, Portugal

Spanish Branch
Av. Castilla, 2 Parque Empresarial San Fernando - Ed. Europa, 28830 San Fernando de Henares (Madrid), Spain

Scandinavian Branch
Hammarbacken 14, P.O. Box 750, SE-19127, Sollentuna, Sweden

UK Branch
Travellers Lane, Hatfield, Hertfordshire, AL10 8XB. England, UK

Polish Branch
Krakowska 48, PL-32-083 Balice, Poland

MITSUBISHI ELECTRIC TURKEY ELEKTRİK ÜRÜNLERİ A.Ş
Şerifali Mahallesi Kale Sokak No: 41 34775 Ümraniye, İstanbul, Turkey

UK DECLARATION OF CONFORMITY

MITSUBISHI ELECTRIC AIR CONDITIONING SYSTEMS MANUFACTURING TURKEY JOINT STOCK COMPANY.
Manisa OSB 4.Kisim Keciliikoyosb Mah.
Ahmet Nazif Zorlu Bulvari No:19 Yunusemre - Manisa.

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioner(s) and heat pump(s) for use in residential, commercial, and light-industrial environments described below:

**MITSUBISHI ELECTRIC, MSZ-AY25VGKP/MUZ-AY25VG, MSZ-AY25VGKP/MUZ-AY25VGH, MSZ-AY25VGK/MUZ-AY25VG, MSZ-AY25VGK/MUZ-AY25VGH
MSZ-AY35VGKP/MUZ-AY35VG, MSZ-AY35VGKP/MUZ-AY35VGH, MSZ-AY35VGK/MUZ-AY35VG, MSZ-AY35VGK/MUZ-AY35VGH
MSZ-AY42VGKP/MUZ-AY42VG, MSZ-AY42VGKP/MUZ-AY42VGH, MSZ-AY42VGK/MUZ-AY42VG, MSZ-AY42VGK/MUZ-AY42VGH
MSZ-AY50VGKP, MSZ-AY50VGK**

is/are in conformity with provisions of the following UK legislation

Radio Equipment Regulations 2017
The Supply of Machinery (Safety)Regulations 2008
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Issued: 1 July, 2022 **Kenichi SAITO**
TURKEY **Manager, Quality Assurance Department**

EU DECLARATION OF CONFORMITY
EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE
EU-CONFORMITEITSVERKLARING
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΕΕ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE
EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÄRUNG

EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMELSE
AB UYGUNLUK BEYANI
ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
DEKLARACIJA ZGODNOŠCI UE
EU-ERKLÄRING OM SAMSVAR
EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
EU PROHLÁŠENÍ O SHODE
EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE
EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

IZJAVA EU O SKLADNOSTI
DECLARATION DE CONFORMITÉ UE
EL-I VASTAVUSDEKLARATSION
ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
ES ATITIKTIES DEKLARACIJA
EU IZJAVA O SUKLADNOSTI
EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI

MITSUBISHI ELECTRIC AIR CONDITIONING SYSTEMS MANUFACTURING TURKEY JOINT STOCK COMPANY.

Manisa OSB 4.Kısim Keciliköyos Mah.

Ahmet Nazif Zorlu Bulvari No:19 Yunusemre - Manisa.

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioner(s) and heat pump(s) for use in residential, commercial, and light-industrial environments described below: erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlage(n) und Wärmepumpe(n) für das häusliche, kommerzielle und leichtindustrielle Umfeld wie unten beschrieben: déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que le(s) climatiseur(s) et la/les pompe(s) à chaleur destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère décrits ci-dessous :

verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor huishoudelijke, handels- en lichtindustriële omgevingen bestemde airconditioner(s) en warmtepomp(en) zoals onderstaand beschreven:

por la presente declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que el(los) acondicionador(es) de aire y la(s) bomba(s) de calor previsto(s) para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera que se describen a continuación:

conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali e descritti di seguito:

με το πάρον δηλώνει με αποκλειστική ευθύνη ότι το ή τα κλιματιστικά και η ή οι αντίτιτες θερμότητας για χρήση σε οικιακά, εμπορικά και ελαφρά βιομηχανικά περιβάλλοντα που περιγράφονται παρακάτω:

declara pela presente, e sob sua exclusiva responsabilidade, que o(s) aparelho(s) de ar condicionado e a(s) bomba(s) de calor destinados a utilização em ambientes residenciais, comerciais e de indústria ligeira descritos em seguida:

erklärt hermed under endearnsvar, at det/de herunder beskrevne airconditionerlæg og varmepumpe(r) til brug i beboelses- og erhvervsmiljøer samt i miljøer med let industri intygar hårdmed at luftkonditioneringa og värme pumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätt industriella miljöer:

ev, ticaret ve hafif sanayi ortamlarında kullanıma yönelik aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarıyla ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda olmak üzere beyan eder:

декларира с настоящата на своя собствена отговорност, че климатикът(те) и термопомпата(ите), посочени по-долу и предназначени за употреба в жилищни, търговски и лекопромишлени среди:

niniejszym oświadczycia na swoją wyłączną odpowiedzialność, że klimatyzatory i pompy ciepła do zastosowań w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekko uprzemysłowionym opisane ponizej:

erklärt und fullständig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer: vakuuttaa täten yksinomaisella vauhtullaan, että jäljempänä kuvatut asuinrakennuksiin, pienteollisuuskäytöön ja kaupalliseen käytöön tarkoitetut ilmastoointilaitteet ja lämpöpumput: týmto na vlastní odpovědnost prohlašuje, že níže popsané klimatizační jednotky a tepelná čerpadla pro použití v obytných prostředích, komerčních prostředích a prostředích lehkého průmyslu:

týmto na svoju výlučnú zodpovednosť vyhlasuje, že nasledovné klimatizačné jednotky a tepelné čerpadlá určené na používanie v obytných a obchodných priestoroch a v prostredí ľahkého priemyslu:

alulrott kizárolagos felelősséggére nyilatkozik, hogy az alábbi lakossági, kereskedelmi és kisipari környezetben való használatra szánt klímaberendezés(ek) és hőszivattyú(uk):

na lastno odgovornost izjavlja, da so spodaj opisane klimatske naprave in toplotne črpalke, namenjene za uporabo v stanovanjskih, poslovnih in lahkoindustrijskih okoljih:

declară prin prezentă, pe proprie răspundere, faptul că aparatelor de climatizare și pompele de căldură descrise mai jos și destinate utilizării în medii rezidențiale, comerciale și din industria ușoară:

kinittet om aminvastutusel, et allpool todud elu-, ári- ja kergtööstuskeskkondades kasutamiseks mõeldud kliimaseadmed ja soojuspumbad:

ar ſo, vienpersoniſki užnemoties atbilstibū, paziņo, ka tālāk aprakstītais(-tie) gaisa kondicionētājs(-i) un siltumsūknis(-i) ir paredzēti lietošanai dzīvojamajās, komercdarbības un vieglās rūpniecības telpās, kā araprakstītais tālāk:

šiuo vien tik savo atskomybę pareišķia, kad toliau apibūdintas (-i) oro kondicionierius (-iai) ir šilumos siurblys (-iai), skirtas (-i) naudoti toliau apibūdintose gyvenamosisose, komercinėse ir lengviosios pramonės aplinkose:

ovime izjavljuje pod isključivom odgovornošću da je/su klimatizacijski uređaj(i) i toplinska dizalica(e) opisan(i) u nastavku namijenjen(i) za upotrebu u stambenim i poslovnim okruženjima te okruženjima lake industrije:

ovim izjavljuje na svoju isključivu odgovornost da su klima-uređaji i toplotne pumpe za upotrebu u stambenim, komercijalnim okruženjima i okruženjima lake industrije opisani u nastavku:

**MITSUBISHI ELECTRIC, MSZ-AY25VGKP/MUZ-AY25VG, MSZ-AY25VGKP/MUZ-AY25VGH, MSZ-AY25VGK/MUZ-AY25VG, MSZ-AY25VGK/MUZ-AY25VGH
MSZ-AY35VGKP/MUZ-AY35VG, MSZ-AY35VGKP/MUZ-AY35VGH, MSZ-AY35VGK/MUZ-AY35VG, MSZ-AY35VGK/MUZ-AY35VGH
MSZ-AY42VGKP/MUZ-AY42VG, MSZ-AY42VGKP/MUZ-AY42VGH, MSZ-AY42VGK/MUZ-AY42VG, MSZ-AY42VGK/MUZ-AY42VGH
MSZ-AY50VGKP, MSZ-AY50VGK**

is/are in conformity with provisions of the following Union harmonisation legislation.
die Bestimmungen der folgenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union erfüllt/erfüllen.

est/sont conforme(s) aux dispositions de la législation d'harmonisation de l'Union

suivante.

voldoet/voldoen aan bepalingen van de volgende harmonisatiewetgeving van de Unie.

cumple(n) con las disposiciones de la siguiente legislación de armonización de la Unión.

sono in conformità con le disposizioni della seguente normativa dell'Unione sull'armonizzazione.

συμφωνώνται με τις διατάξεις της ακόλουθης νομοθεσίας εναρμόνισης της Ένωσης.
está/estão em conformidade com as disposições da seguinte legislação de harmonização da União.

er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende harmoniserede EU-lovgivning.

uppfyller villkoren i följande harmoniserade föreskrifter inom unionen.

asağıdaki Avrupa Birliği uyuşumlaştırılmış mevzuatının hükümlerine uygundur.

е/са в съответствие с разпоредбите на следното законодателство на Съюза за хармонизация.

są zgodne z przepisami następującego unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego.
er i samsvar med forskriftene til følgende EU-lovgivning om harmonisering.

ovat seuraavan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön säännösten mukaisia.

jsou v souladu s ustanoveními následujících harmonizačních právních předpisů Unie.

spĺňajú ustanovenia nasledujúcich harmonizovaných nariem EÚ.

megfelel(nek) az Unió alábbi harmonizációs jogszabályi előírásainak.

в складу с дoločbami naslednje usklajevalne zakonodaje Unije.

sunt in conformitate cu dispozitiile următoarei legislații de armonizare a Uniunii.

vastavat järgmiste Euroopa Liidu ühtlustatud õigusaktide sätetele.

abilist šādiem ES harmonizētajiem tiesību aktu noteikumiem.

taip pat atitinkā kitu toliau išvardytų Sajungos direktyvų nuostatas.

sukladan(i) odredbama sljedećeg zakonodavstva Unije za sukladnost.

u skladu sa odredbama sledećeg uskladivanja zakonodavstva Unije.

2014/53/EU: Radio Equipment Directive
2006/42/EC: Machinery Directive
2011/65/EU, (EU) 2015/863 and (EU) 2017/2102: RoHS Directive

Issued:
TURKEY

1 July, 2022

Kenichi SAITO
Quality Assurance Department

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

DG79A01ZH01